



GEMEINDEBLATT

SEPTEMBER 2019

ÄMTER & KOMMISSIONEN

Feuerwehr	4
Skibörse	8
Gemeinschaftsgrab	9

KIRCHGEMEINDEN

Kirchenkalender	10
-----------------	----

DORFLEBEN

Mobilfunk 5G	13
Wahlpodium	17
Laufcup	25
TV Speicher Schnupperwoche	27/29

EDITORIAL

Ende Feuer

Der letzte Schuss ist gefallen. Mit dem traditionellen Endschiessen hat die Militärschützengesellschaft eine lange Schützentradition in Speicher am 7. September beendet. 1887 gegründet, gehört die Militärschützengesellschaft wohl zu den ältesten Vereinen in der Gemeinde, wie auch das Vögelinseggschiessen, das dieses Jahr zum 85. und letzten Mal durchgeführt wurde. Der Verein wird sich wahrscheinlich auflösen. Um den Schiessstand wird es ruhig. Die Pflichtschützen haben eine neue Heimat gefunden. Die Gemeinde Speicher konnte mit der Gemeinde Gais eine entsprechende Abmachung treffen.

Als Gast wohnte ich dem Endschiessen bei. Gut ausgerüstet und voll motiviert gaben die Schützen noch einmal ihr Bestes. Neben den normalen Scheiben wurden auch zwei «Sauscheiben» aufgestellt. Beim «Saustich» musste also die Sau möglichst genau getroffen werden. Auch beim «Jux-Stich» wurde die Treffsicherheit bewiesen, wobei es hier darum ging, eine möglichst kleine Differenz zwischen den vier Schüssen zu erreichen. Auch ich liess mich überreden, noch einmal zum Gewehr zu greifen; nach über 15 Jahren doch wieder ungewohnt. Sehr gut instruiert und betreut legte ich mich also

hinter das Gewehr. Das Sturmgewehr 90, also die Standardwaffe der Schweizer Armee, ist um einiges leichter als das Gewehr, mit dem ich noch geschossen hatte. Der Rückschlag war auch fast nicht mehr zu spüren. Leider hat sich dies nicht auf das Ergebnis ausgewirkt. So war das Resultat beim «Saustich» eher «saumässig». Beim «Jux-Stich» war dann die Streuung doch sehr gross, was sich in einer grossen Differenzsumme zeigte. Schauen wir vorwärts! Ein spannender Herbst wird es, wenn es um die Wahlen geht. Die Plakate werden schon fleissig aufgestellt, und man schlägt keine Zeitung mehr auf, ohne über die Konterfeis der Kandidaten zu stolpern. Mit diesen Worten habe ich quasi den Wahlkampf eingeläutet, der mit den National- und Ständeratswahlen im Oktober seinen Höhepunkt erreicht. Aber auch sonst sind die Zeichen des Herbstes untrüglich: Ich freute mich am sehr gut besuchten Neuzuzügeranlass, an der Viehschau und dem Jahrmarkt, die zeitgleich am vergangenen Wochenende stattfanden. Ich freute mich eben an den vielen persönlichen Begegnungen an einem dieser Anlässe.

Paul König, Gemeindepräsident



Informationsorgan der Gemeinde Speicher

Herausgeberin:	Gemeindeverwaltung Speicher
Redaktion:	Gemeindekanzlei Speicher, Telefon 071 343 72 00, gemeindeblatt@speicher.ar.ch
Inserate und Druck:	Druckerei Lutz AG, Tel. 071 344 13 78, info@druckereilutz.ch
Layout:	Matrix-Design & Kommunikation GmbH, Herisau
Titelbild:	Ingeborg Possner

Erscheint 11x jährlich in allen Haushaltungen der Gemeinde.
Abonnementspreis für Auswärtige Fr. 49.–, Postkonto 90-1728-8

Redaktionsschluss der nächsten 2 Ausgaben:	Erscheinungsdaten der nächsten 2 Ausgaben:
Mittwoch 23.10.2019 20.11.2019	Freitag 01.11.2019 29.11.2019



GEMEINDERAT

Mitteilungen

Ausgeglichener Voranschlag für das Jahr 2020

Der Gemeinderat sieht für das Jahr 2020 einen ausgeglichenen Voranschlag mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 27'500.00 und einem unveränderten Steuerfuss von 3,60 Einheiten vor. Dieser wurde durch den Rat genehmigt und zuhanden der Abstimmung vom 24. November 2019, verabschiedet. In der Oktober-Ausgabe des Gemeindeblatts wird ausführlich über den Voranschlag informiert werden. Am Dienstag, 5. November 2019, um 20.00 Uhr, wird die übernächste öffentliche Volksversammlung im Buchensaal durchgeführt werden.

Beiträge an die Denkmalpflege

In Übereinstimmung mit der Verordnung über Beiträge an Denkmalpflege-, Natur- und Heimatschutzmassnahmen richten Bund, Kanton und Gemeinden Beiträge an die anrechenbaren Mehrkosten aus.

Der Gemeinderat hat von der Kommission für Denkmalpflege drei Gesuche zugestellt erhalten. Der Gemeinderat hat die Gesuche geprüft und beschlossen, an die denk-

malrelevanten Mehrkosten Beiträge von gesamthaft Fr. 8682.00 auszurichten. Mit der Zusicherung der Gemeindebeiträge werden Kantonsbeiträge in der Höhe von Fr. 4341.00 und ein Bundesbeitrag von Fr. 2550.00 ausgelöst. Mit diesen Beiträgen werden denkmalrelevante Aufträge in der Höhe von insgesamt knapp Fr. 140'000.00 erteilt.

Die errechneten Beiträge sind Maximalbeiträge. Für die definitive Beitragsabrechnung sind die Bauabrechnungen massgebend. Die Auszahlungen erfolgen, sobald die Arbeiten von der Denkmalpflege abgenommen worden sind.

Nachtragskredit für das Büro der Gemeindeschreiberin

In den letzten 15 Jahren wurden im Büro des Gemeindeschreibers keine Unterhaltsarbeiten ausgeführt. Weil der Renovationsbedarf offensichtlich war, hat der Gemeinderat eine Renovation und eine zeitgemässe Neumöblierung veranlasst sowie einen Nachtragskredit in der Höhe von Fr. 20'600.00 zulasten der Erfolgsrechnung beschlossen.

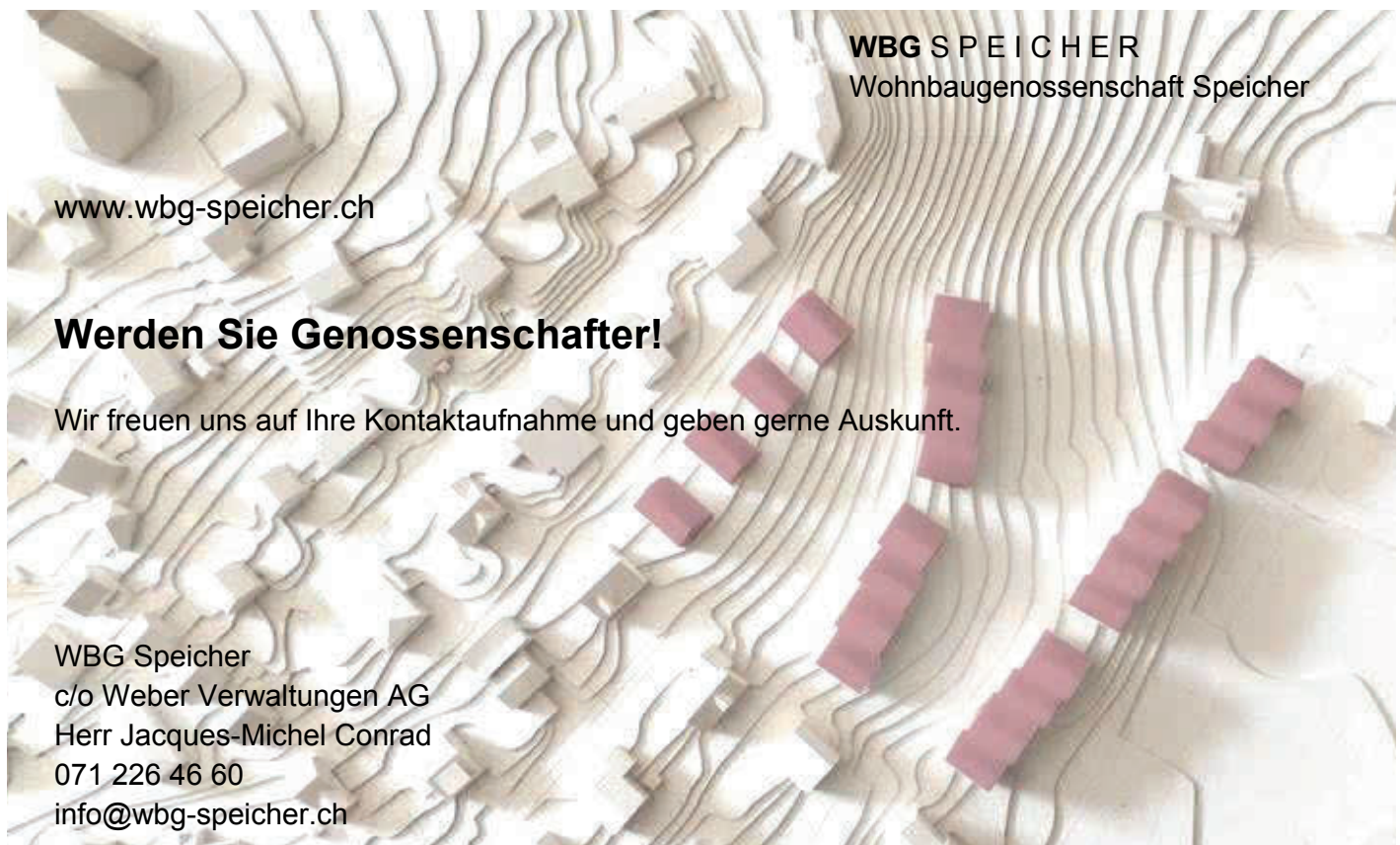
Frist für Amtsrücktritte

Gemäss Art. 42bis Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte ist der Rücktritt aus kantonalen Behörden spätestens bis Ende September, der Rücktritt aus dem Kantonsrat und aus kommunalen Behörden spätestens bis Ende November 2019 schriftlich zu erklären.

Nächste Sitzungen

Die nächsten Sitzungen finden am Dienstag, 22. Oktober, und am Mittwoch, 13. November 2019, statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens eine Woche vor den Sitzungsterminen der Gemeindkanzlei (zuhanden des Gemeinderates) einzureichen.

*GEMEINDEKANZLEI SPEICHER
Der Gemeindeschreiber a.i.
Walter Grob*



WBG SPEICHER
Wohnbaugenossenschaft Speicher

www.wbg-speicher.ch

Werden Sie Genossenschafter!

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und geben gerne Auskunft.

WBG Speicher
c/o Weber Verwaltungen AG
Herr Jacques-Michel Conrad
071 226 46 60
info@wbg-speicher.ch

FEUERWEHR SPEICHER

Komm auch du in die Feuerwehr!

Wir suchen neue Feuerwehrfrauen und -männer, die mit uns am gleichen Schlauch ziehen möchten. Solltest du zwischen 18 und 40 Jahre alt sein, so hast du das ideale Alter, um bei uns mitzumachen. Wir sind ein tolles Team und zählen auf dich.

Ja! – Wir brauchen dich!

Wenn du eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit zum Wohle der Bevölkerung suchst, dann bist du bei uns genau richtig. An jeweils 15 über das ganze

Jahr verteilten Montagabenden lernen und vertiefen wir das Feuerwehrhandwerk. Bist du interessiert und möchtest dich informieren? Komm an unsere Info-Veranstaltung oder besuche uns unter: www.feuerwehr-speicher.ch. Unsere Info-Veranstaltung findet am

Montag, 21. Oktober 2019, um 19.30 Uhr im Feuerwehrdepot statt.

Sollte dir dieser Termin nicht passen, oder hast du noch Fragen, dann nimm einfach Kontakt mit uns auf. Wir freuen uns auf dich.



Feuerwehrkommando Speicher
Kommandant:

Bruno Eugster, 078 689 01 10

Kommandant-Stv.: Reto Rüegg, 079 823 66 89

BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION

Bewilligte Baugesuche

Berweger Ueli und Tarantino Berweger Regula
Kohlhalden 44, 9042 Speicher: Anbau Betonunterstand mit Rampe und Einbau Holzpellets-Zentralheizungsanlage, Grundstück Nr. 992, Kohlhalden 44

Koller-Niederer Ursula

Unter Bendlehn 1, 9042 Speicher: Ersatz Ölfeuerungsanlage/San. Abgasanlage, Grundstück Nr. 334, Unter Bendlehn 1

Kuratli-Kobelt Hilda

Eichenweg 3, 9042 Speicher: Ersatz Ölfeuerungsanlage/San. Abgasanlage, Grundstück Nr. 97, Eichenweg 3

Nussbaum Heinz

Blumenau 3, 9037 Speicherschwendi: Einbau Cheminéeanlage, Grundstück Nr. 1019, Blumenau 3

Porta Marianne

Hermenweg 17, 5103 Möriken AG: Neubau Doppelgarage, Grundstück Nr. 918, Obere Steinegg 7

Ritzmann Alfred

Höhenweg 11, 9042 Speicher: Einbau Kleinspeicherofen und Abgasanlage, Grundstück Nr. 762, Höhenweg 11

Rüsch Dorothée

Hohruti 14, 9042 Speicher: Ersatz und Erweiterung Balkone Südfassade, Grundstück Nr. 819, Hohruti 14

Schnitzer Patric und Andrea

Bogenweg 2, 9042 Speicher: Fassadenrenovation, Grundstück Nr. 19, Bogenweg 2

Selecta AG

Industrie Neuhof 78, 3422 Kirchberg: Umnutzung Telefonkabine/Verkaufsautomat, Grundstück Nr. 1383, Zaun 56

Sturzenegger Hans

Obere Kohlhalden 19, 9042 Speicher: Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation, Grundstück Nr. 647, Steinegg 38

Vorsorgeeinrichtung der Stutz Gruppe

Romanshonerstrasse 261, 8580 Hatswil: Ersatz Ölfeuerungsanlage/San. Abgasanlage, Grundstück Nr. 170, Rüsch 2A

Weibel Züst Lukas und Züst Susanne

Röhrenbrugg 7, 9042 Speicher: Einbau Garagator, Grundstück Nr. 236, Röhrenbrugg 5

Zivi-Sturzenegger Simon

Schupfen 13, 9042 Speicher: Fassadensanierung, Grundstück Nr. 258, Schupfen 13

GRUNDBUCHAMT

Handänderungen

Eigentumsübertragungen / Kaufverträge

Seit der letzten Mitteilung sind die nachstehend erwähnten Kaufverträge und Eigentumsübertragungen rechtskräftig und im Grundbuch der Gemeinde Speicher eingetragen worden:

Meier Rosmarie, Grütlistrasse 31, 9000 St. Gallen (Erwerb 14.06.1979), **an Zürcher Jürg**, Hinterwies 56, 9042 Speicher – Stockwerkeigentum Nr. S2401, ^{143.54}/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 24, Kalabinth 16

Vögelinsegg Wohnen AG, Oberdorfstrasse 120, 9100 Herisau (Erwerb 12.07.2012, 13.06.2016), **an Engeler Albin und Engeler Ruth**, Stosswaldstrasse 1143, 9062 Lustmühle – Stockwerkeigentum Nr. S7217, ⁵⁴/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 116, Vögelinsegg 4, und Miteigentumsanteil Nr. M7252, ¹/₅₆ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 115, Vögelinsegg, und Miteigentumsanteil Nr. M7253, ¹/₅₆ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 115, Vögelinsegg

Bertschi Daniel und Bertschi Claudia, Herbrig 19, 9042 Speicher (Erwerb 04.08.2017), **an Bearth Patric und Bearth Tabea**, Hauptstrasse 30, 6034 Inwil – ⁵¹¹/₁₀₀₀ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 834, 734 m² Grundstücksfläche, Herbrig

Einwohnerkontrolle

Mutationen im August 2019:	
Zugezogene Personen	26
Weggezogene Personen	18

Geburten

Schmaler, Oliver

geboren am 12. Juli 2019 in Heiden AR,
Sohn des Schmaler, André und
der Schmaler, geb. Uhlmann, Maria

Grögli, Robin Severin

geboren am 17. Juli 2019 in St.Gallen
SG, Sohn des Grögli, Roman und der
Eisenhut, Regula

Sonderegger, Louisa Sophia

geboren am 7. August 2019 in St.Gallen
SG, Tochter des Cronk, Adam und der
Sonderegger, Rebekka

Marques Santos, Emeli Victória

geboren am 7. August 2019 in
St.Gallen SG, Tochter des Marques
Santos, Cláudio und der Marques
Santos, geb. Tomic, Melani

Giger, Jann Levi

geboren am 12. August 2019 in
St.Gallen SG, Sohn des Giger, Markus
und der Giger-Schatz, Sabrina

Trauungen

Rabe, Steffen und Rabe geb. Andermatt, Seline

Trauung am 12. Juli 2019 in Speicher AR,
wohnhaft in Speicher AR

Sterbefälle

Wirz, Christoph

gestorben am 15. September 2019 in
Dornach SO, geboren 1957, wohnhaft
gewesen in Speicher AR

Jubilare im Oktober 2019

90-jährig

21.10.1929 Tobler-Naef Rosemarie
Zaun 5

88-jährig

05.10.1931 Fuchs Gerda
Oberwilen 16

09.10.1931 Mouttet-Sturzenegger Gertrud
Hauptstrasse 42

28.10.1931 Veesser Helena
Rehetobelstrasse 4

87-jährig

17.10.1932 Köpfli-Affentranger Josef
Bahnhofweg 6

85-jährig

04.10.1934 Kuratli-Kobelt Hilda
Eichenweg 3

13.10.1934 Locher-Bootz Else
Bruggmoos 16

84-jährig

01.10.1935 Löpfle-Bommer Anton
Au 20

81-jährig

31.10.1938 Zeller-Schefer Ernst
Teufenerstrasse 36

80-jährig

20.10.1939 Altherr-Zangerle Rosa
Kohlhalden 72

Herzliche Gratulation, der Gemeinderat

KOMMISSION BAU UND UMWELT

Häckseltour

Das wunderschöne Herbstwetter lässt uns die
Natur in vollen Zügen geniessen.
Bald schon kommt der erste Frost. Gärten
werden ab- und aufgeräumt, die Hecken zu-
rückgeschnitten, ... viel Grüngut entsteht.
An diesen drei Daten wird wiederum der Hä-
ckseldienst in unserem Dorf unterwegs sein:

Montag, 30. September

Montag, 14. und 28. Oktober

Genaue Angaben zur Bereitstellung und
Anmeldung finden Sie auf der Gemeinde-
website oder in der August-Ausgabe des
Gemeindeblatts.





Schule Speicher
Schulkommission
Schupfen 10
CH-9042 Speicher
Telefon 071 343 71 00

Ferienplan 2019 - 2022

Schuljahr 2019 / 2020

Beginn Montag, 12. August 2019

Herbstferien 2019	Montag, 30. September 2019	-	Freitag, 18. Oktober 2019
Weihnachtsferien 2019/2020	Montag, 23. Dezember 2019	-	Freitag, 3. Januar 2020
Sportferien 2020	Montag, 27. Januar 2020	-	Freitag, 31. Januar 2020
Frühlingsferien 2020	Montag, 6. April 2020	-	Freitag, 17. April 2020
Sommerferien 2020	Montag, 6. Juli 2020	-	Freitag, 7. August 2020

Weitere schulfreie Tage:

- Freitag, **1. November 2019** Stufenkonferenzen
- Mittwoch, **13. November 2019** SCHILF Schulinterne Lehrerfortbildung
- Dienstag, **18. Februar 2020** Weiterbildung Lehrpersonen
- Donnerstag-Freitag, **21.-22. Mai 2020** Auffahrtsbrücke
- Montag, **1. Juni 2020** Pfingstmontag
- Donnerstag-Freitag, **11.-12. Juni 2020** Fronleichnam (Kantonalkonferenz) und Freitag

schulfrei nur KIGA und PS

Schuljahr 2020 / 2021

Beginn Montag, 10. August 2020

Herbstferien 2020	Montag, 28. September 2020	-	Freitag, 16. Oktober 2020
Weihnachtsferien 2020/2021	Montag, 21. Dezember 2020	-	Freitag, 1. Januar 2021
Sportferien 2021	Montag, 1. Februar 2021	-	Freitag, 5. Februar 2021
Frühlingsferien 2021	Montag, 12. April 2021	-	Freitag, 23. April 2021
Sommerferien 2021	Montag, 12. Juli 2021	-	Freitag, 13. August 2021

Weitere schulfreie Tage:

- Montag, **2. November 2020** Stufenkonferenzen
- Mittwoch, **11. November 2020** SCHILF Schulinterne Lehrerfortbildung
- Dienstag, **16. Februar 2021** Weiterbildung Lehrpersonen
- Donnerstag-Freitag, **13.-14. Mai 2021** Auffahrtsbrücke
- Montag, **24. Mai 2021** Pfingstmontag
- Donnerstag-Freitag, **3.-4. Juni 2021** Fronleichnam (Kantonalkonferenz) und Freitag

schulfrei nur KIGA und PS

Schuljahr 2021 / 2022

Beginn Montag, 16. August 2021

Herbstferien 2021	Montag, 4. Oktober 2021	-	Freitag, 22. Oktober 2021
Weihnachtsferien 2021	Montag, 20. Dezember 2021	-	Freitag, 31. Dezember 2021
Sportferien 2022	Montag, 31. Januar 2022	-	Freitag, 4. Februar 2022
Frühlingsferien 2022	Montag, 11. April 2022	-	Freitag, 22. April 2022
Sommerferien 2022	Montag, 11. Juli 2022	-	Freitag, 12. August 2022

Weitere schulfreie Tage:

- Montag, **1. November 2021** Stufenkonferenzen
- Mittwoch, **17. November 2021** SCHILF Schulinterne Lehrerfortbildung
- Dienstag, **15. Februar 2022** Weiterbildung Lehrpersonen
- Donnerstag-Freitag, **26.-27. Mai 2022** Auffahrtsbrücke
- Montag, **6. Juni 2022** Pfingstmontag
- Donnerstag-Freitag, **16.-17. Juni 2022** Fronleichnam (Kantonalkonferenz) und Freitag

schulfrei nur KIGA und PS

PRIMARSCHULE

Wandertag 3. und 4. Klassen

Am Dienstag, den 27. August, besammelten wir uns am Morgen auf dem Pausenplatz. Bevor wir loswanderten, haben wir Gotti- und Göttipärchen gemacht, damit wir den ganzen Tag ein bisschen aufeinander achten, weil wir so viele Kinder waren. Bei schönem Wetter sind wir dann über die Neppenegg nach Trogen ins Kastenloch gewandert. Unterwegs haben wir im Wald Znüni gegessen. Am Bach haben ein paar Kinder mit den Lehrpersonen ein Feuer ge-

macht. Wer eine Wurst bräteln wollte, musste einen Stecken suchen und schnitzen. Wir haben auch in der Goldach gebadet. Hui, das Wasser war aber sehr kalt! Es hatte sogar einen Teil, der war so tief, dass wir reinspringen konnten. Wir haben uns an der Sonne immer wieder aufgewärmt. Nach dem Essen und Baden haben wir den ganzen Platz gefetzelt. Der Heimweg zurück nach Speicher war sehr steil. Unterwegs kamen wir zu einem Brunnen. Dort steckten wir unsere



Köpfe ins Wasser und konnten uns nochmal abkühlen. Bei der Schnitzelheizung besammelten wir uns und warteten, bis die letzten oben waren. Wir waren um 15.00 Uhr wieder in Speicher.

Wir hatten viel Spass, und es war sehr schön im Kastenloch.

*Anina G., Paula, Levin, Flora,
Anina W. und Amea*

ELTERNFORUM SCHULE SPEICHER

Cybermobbing mit Bilitz – zoff@net

Nach der Hauptversammlung des Elternforums, bei der alle Mitglieder der Elternvertretung einstimmig gewählt wurden, hiess es Bühne frei fürs Bilitz Forumtheater zoff@net. 40 interessierte Besucher erlebten zwei spannende und unterhaltsame Stunden zum

Thema Cybermobbing, wobei die Schauspieler das Publikum auf eine wunderbare Art mit ins Theaterstück einbezogen haben.

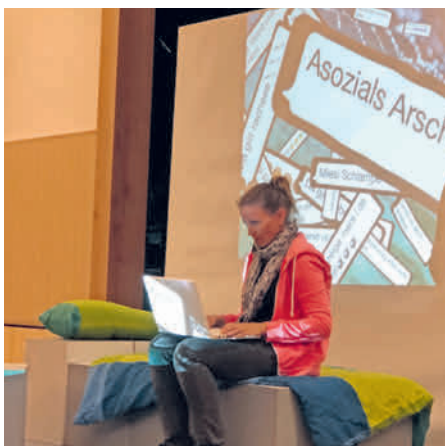
Während des Theaterstücks wurde uns Zuschauern bewusst, dass Cybermobbingopfer vermieden werden können, ihnen geholfen werden kann und sie sich auch selbst helfen können, wenn man weiss wie.

Dazu analysierten die Schauspieler mit uns Zuschauern die vorgegebenen Szenen. Wir konnten uns Gedanken darüber machen, wann und wie Cybermobbingopfer, Eltern, Lehrer, Freunde und Kollegen agieren können. Unsere Ideen konnten wir zeitgleich auf der Bühne in die Tat umsetzen und sehen, welche positiven Auswirkungen unser Handeln im richtigen Moment auf den Szenenverlauf hat. Zoff@net gab viele Anregungen für alle Beteiligten. Alle sind gefordert. Mobbingopfer müssen die Kraft aufbringen, sich zu öffnen und über ihre Probleme zu sprechen. Ihr Umfeld

darf nicht wegschauen, sondern sollte die gesendeten Signale erkennen und entsprechend handeln. Damit können psychische Probleme bei Mobbingopfern vermieden und ihr Leidensweg verkürzt werden.

Aktuelle Informationen zum Elternforum finden Sie auf der Website der Schule Speicher: <http://www.schule-speicher.ch/de/organisation/elternforum/>

Rosmarie Seibold



GENOSSENSCHAFT SKILIFT VÖGELINSEGG UND ELTERNFORUM SCHULE SPEICHER

Passt die Skiausrüstung noch?

Wenn der Sommer sich zu Ende neigt und der Herbst um die Ecke guckt, müssen sich alle Wintersport-Fans eine einzige, wichtige Frage stellen: Passt die Skiausrüstung meiner Kinder noch?

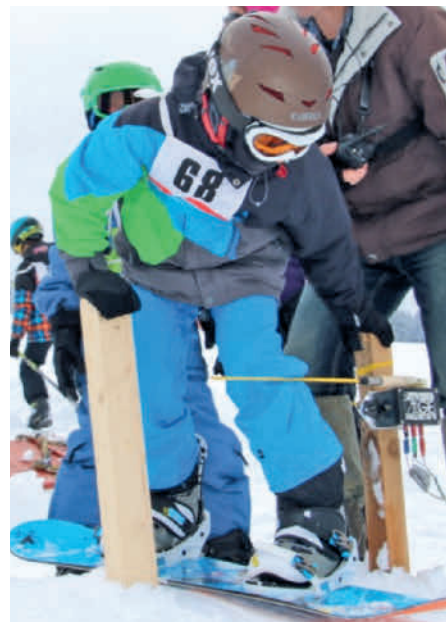
Wenn nicht, empfehlen wir Ihnen, die alte Ausrüstung am Freitag, 8. November, zwischen 18.00 und 19.30 Uhr ins Buchenschulhaus zu bringen – und am Samstag, 9. November, zwischen 9.00 und 11.00 Uhr, ebenfalls im Buchenschulhaus, eine neue zu kaufen. Falls die Ausrüstung Ihrer Kinder noch passt, hat es vielleicht am Samstag trotzdem ein neues, cooles Schnäppchen dabei.

Die Verantwortlichen des Skilifts Vögelinsegg und des Elternforums der Schule Speicher freuen sich, auch im 2019 die

Skibörse gemeinsam durchführen zu können. Wenn Sie Ware an die Börse bringen, erhalten 80% des Preises aller verkauften Produkte, und 20% bleiben beim Veranstalter. Die nicht verkauften Dinge müssen am Samstag, 9. November, zwischen 11.00 und 12.00 Uhr abgeholt werden. Der gesamte Erlös der Skibörse wird in die Sanierung des Skilifts Vögelinsegg investiert, welche im Frühling/Sommer 2020 definitiv durchgeführt wird.

**Freitag, 8. November, und
Samstag, 9. November,
Buchenschulhaus**

**Annahme: Freitag, 8. November,
18.00 bis 19.30 Uhr
Verkauf: Samstag, 9. November,
9.00 bis 11.00 Uhr**



Appenzell Ausserrhoden

INFI – die Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten

INFI ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Migrantinnen und Migranten und führt mit den neu aus dem Ausland zuziehenden Personen **Erstinformationsgespräche** durch und informiert über Lebensbedingungen und die Rechte und Pflichten im Kanton AR. Bei Bedarf vermittelt sie konkrete Integrationsförderangebote.

Als niederschwellige Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten steht die INFI jeweils für Fragen zur Verfügung und gibt Kurzauskünfte in allen Lebensbereichen. Weitere Informationen auf **«www.ar.ch/infi»**

www.leben-in-ar.ch

Die Informationsplattform **«www.leben-in-ar.ch»** umfasst Alltagsinformationen über das Leben in Appenzell Ausserrhoden.

Informationsstelle
Integration INFI
Kasernenstrasse 17
9102 Herisau
T: +41 71 353 64 61

INFI - Bei Fragen
sind wir für Sie da.
Rufen Sie an oder
kontaktieren Sie uns
per E-Mail: infi@ar.ch

mehr Informationen
auf www.ar.ch/infi

GENERATIONENKOMMISSION

Schon zum 4. Mal: Adventsfenster

Der Herbst hat erst begonnen, und doch ist Weihnachten nicht mehr weit ...

Der begehbare Adventskalender im Dorf soll uns auch dieses Jahr während der Advents- und Weihnachtszeit zu abendlichen Spaziergängen verleiten.

Abend für Abend laden die geschmückten, verzierten, dekorierten Fenster, Garagentore, Bäume etc. dazu ein, mit Freunden und Nachbarn das Kunstwerk miteinander zu bewundern. Ob modern, klassisch gestaltet, ob mit Apéro oder ohne, bleibt jedem Teilnehmer überlassen. Vorweihnächtige Stimmung geniessen und in Ruhe miteinander zu plaudern, machen diese Anlässe

so kostbar. Verteilt im ganzen Dorf, öffnet sich jeden Abend vom 1. bis 24. Dezember 2019 ein neues Adventsfenster. Von Weihnachten bis zum 1. Januar 2020 leuchten dann alle geschmückten Fenster zusammen.

Was ist zu tun?

Ein Fenster etc. wird nach Ihren Vorlieben geschmückt und ab der Eröffnung von 16.00 Uhr bis 23.00 Uhr allabendlich bis 1. Januar beleuchtet sein.

Ihre Fensternummer soll ab 1. Dezember gut sichtbar befestigt sein.

Wie kann ich mitmachen?

Melden Sie sich telefonisch unter Nummer 071 340 07 76 oder per E-Mail: sybillealtenbach@hotmail.com, bis am 19. November 2019 an.

Bitte vergessen Sie nicht Ihre Adresse, E-Mail, Telefonnummer und, falls mit Apéro, die Uhrzeit anzugeben.

Ihr Wunschdatum wird Ihnen per E-Mail zugeteilt. Alle Fensterdaten mit Namen und Adressen werden im Gemeindeblatt am 29. November veröffentlicht.

Sybille Altenbach

ALTERSHEIM BODEN

Zaungäste

Jedes Jahr ein freudiges Ereignis ist die Trogner Viehschau beim Altersheim Boden, für Bewohnerinnen und Bewohner eine willkommene Gelegenheit, als Zaungäste beim urchigen Brauchtum mit dabei zu sein.



KOMMISSION BAU+UMWELT – FRIEDHOF

Gemeinschaftsgrab

Bei der Gemeindeverwaltung sind wiederholt Reklamationen zur Ordnung beim Gemeinschaftsgrab bzw. beim dazugehörigen «Büchergestell» eingegangen. Ein Augenschein vor Ort zeigt folgendes Bild: Rund um die Bücher mit den gravierten Namen der Verstorbenen hat es diverse Kerzen, Blumentöpfe und -vasen, Fotos, Engeli, Laternen, Steine etc. Vieles davon ist in keinem schönen Zustand.

Individuelle Gedenkzeichen unerwünscht

Auch wenn das Bedürfnis nach individuellen Gedenkzeichen nachvollziehbar ist, entspricht es nach unserer Auffassung nicht dem Gedanken eines Gemeinschaftsgrabes. Die Verstorbenen, welche eine Bestattung im Gemeinschaftsgrab wünschten, haben sich ja explizit gegen eine individualisierte letzte Ruhestätte

entschieden. In Art. 13 des Bestattungs- und Friedhofreglements der Gemeinde Speicher sind die verschiedenen Bestattungsarten aufgeführt. Für einen persönlich gestalteten Platz bieten sich folgende Arten an: Reihengräber, Familiengräber, Erdbestattungsgräber von Angehörigen, Urnenreihengräber oder Urnennischen. Bei der ebenfalls angebotenen Urnenwand ist – wie beim Gemeinschaftsgrab – keine persönliche Gestaltung vorgesehen.

Die für den Friedhof zuständige Kommission Bau+Umwelt hat aufgrund der Reklamationen entschieden, ab 1. Dezember 2019 keine Gedenkzeichen mehr auf den gemeinschaftlichen Plätzen zuzulassen, solche zu entfernen und zu entsorgen. Wir bitten die Angehörigen, ihre Andenken bis 30. November 2019 abzuholen, und bedanken uns für ihr Verständnis.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung: gemeindeverwaltung@speicher.ar.ch



Claudia Neff Koller, Gemeinderätin

REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen sowohl der Reformierten als auch der Katholischen Kirchgemeinde herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die Reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreiforum» für die Katholische Kirchgemeinde, oder unter: www.ref-speicher.ch oder www.pauluspfarre.ch

September 2019

27. Fr Ökum. Andacht mit Marco Süess, 9.30 Uhr, **Altersheim Boden Trogen**

28. Sa Meditation / Kontemplation, Meditationsraum, 7.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

29. So Reg. ökum. Gottesdienst mit Pfr. Richard Bloomfield, 10.00 Uhr, **evang. Kirche Trogen**

Konfirmandenreise nach Wittenberg und Berlin, **29.9.2019 – 4.10.2019**

Oktober 2019

01. Di Mittagstisch für Senioren/innen, Anmeldungen bis Montagmittag an G. Zellweger, Tel. 071 344 23 88, 12.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

Alti Lieder vörehole mit E. Graf und H. Hohl, 14.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**

02. Mi Im Oktober fällt das «Generationen-essen gemeinsam» aus!

Mittwochscäfé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**

03. Do Seelsorge-/Beichtgespräch mit Pfr. A. Wicki, 17.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**

Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**

04. Fr Seniorennachmittag mit dem Seniorenchor Appenzell in der **evang. Kirche** und anschliessendem Apéro im Kirchgemeindehaus, 14.00 Uhr

Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabine Weilenmann, 18.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

06. So Reg. ökum. Gottesdienst mit Taufen mit Pfrn. Sigrun Holz und Alessandro Fiore (Orgel), 10.00 Uhr, **evang. Kirche Speicher**

Konzert «Mozart & more» mit Panflöte und Harfe Eintritt frei – Kollekte, 17.00 Uhr, **evang. Kirche Speicher**

07. Mo Hof-Begegnung. Plauderei im Restaurant und Erzählcafé in der Lounge mit H. Schärer; Thema: «Mond», 14.30 – 16.30 Uhr, **AZ Hof Speicher**

09. Mi Mittwochscäfé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**

12. Sa Meditation/Kontemplation, Meditationsraum, 7.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

13. So Reg. ökum. Gottesdienst mit Marco Süess; **kath. Kirche Speicher**. Familiensonntag «Samariter» mit Verena Süess, 10.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

15. Di Regenbogengebete mit C. Rufer Ritter, 11.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**

Mittagstisch für Senioren/innen; Anmeldungen bis Montagmittag an Tel. 071 344 23 88, 12.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**

Alti Lieder vörehole mit E. Graf und H. Hohl, 14.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**

16. Mi Mittwochscäfé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**

Reise ins Burgund und zu unserer Partnergemeinde in Troyes, **16.10.2019 – 20.10.2019**

17. Do Eucharistiefeier mit Hannes Weder, 18.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**

18. Fr Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabine Weilenmann, 18.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

20. So Reg. ökum. Gottesdienst mit Pfrn. Doris Engel, 10.00 Uhr, **evang. Kirche Wald**

Cross Point Gottesdienst, 19.00 Uhr, **Dom St.Gallen**

22. Di Chängouru, Spieltreff, 9.30 – 11.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**

23. Mi Wortgottesfeier mit Peter Mahler, 8.30 Uhr, **kath. Kirche Speicher**

Glaubensgespräch, 9.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

Mittwochscäfé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**

24. Do Ökum. Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz, 10.00 Uhr, **AZ Hof Speicher**

Konfirmandenunterricht (Nachholtermin, 19.00 – 21.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**

25. Fr Ökum. Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz, 9.30 Uhr, **Altersheim Boden, Trogen**

Probe und Auswahl der Rollen für das Weihnachtsspiel «Das Schaf Lenny», 16.15 – 18.00 Uhr, **evang. Kirche Speicher**

26. Sa Meditation / Kontemplation, Meditationsraum, 7.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

Konfirmandenunterricht, 9.00 – 11.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**

Jubla: Gruppenstunde, 14.00 – 16.30 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

Wortgottesfeier mit Peter Mahler, 18.00 Uhr, **evang. Kirche Wald**

27. So Eucharistiefeier mit Kaplan Josef Kaufmann und Peter Mahler, 10.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**

Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz und Esther Keller (Orgel); die Organisation Christian Solidarity International stellt sich vor. 10.00 Uhr, **evang. Kirche Speicher**

29. Di Mittagstisch für Senioren/innen; Anmeldungen bis Montagmittag an G. Zellweger, Tel. 071 344 23 88, 12.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

Elternabend, Kommunionweg, 19.30 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

30. Mi Mittwochscäfé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**

Termine mit Gott – 365 Tage mit der Bibel, 19.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

31. Do Regionale Eucharistiefeier der SE Gäbris mit Pfr. Albert Wicki, 19.00 Uhr, **kath. Kirche Gais**

Aiona Wickelkurs nach Emma Kunz mit Sabina Weilenmann, 19.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**

Neu: evang. Kirchgemeinde auf Instagram

Seit nun bereits gut drei Monaten ist die reformierte Kirchgemeinde Speicher auf der Social-Media-Plattform «Instagram» vertreten. Dort erfahren Sie Neuigkeiten, werden über geplante Anlässe informiert und erhalten durch Bilder und Videos Einblicke in das bunte Kirchenleben.

Besuchen Sie uns auf Instagram unter: [reformiertekirchespeicher](#)

Wir freuen uns über Ihren Like.

Seniorenchor Appenzell zu Gast am Seniorennachmittag

Ein ganz besonderer Anlass erwartet Sie am Seniorennachmittag in der evang. Kirche Speicher. Mit eindrücklichen und bekannten Volksliedern wird uns der Seniorenchor Appenzell an diesem Nachmittag unterhalten. Wer weiss, vielleicht verwöhnt uns der Chor auch mit einem «Zäuerli» oder einem «Rugguseli». Lassen wir uns überraschen!

Der Chor mit seinen mehr als 80 Mitgliedern hat schon viele Menschen begeistert. Beim Gesang wird die Verbundenheit zum Appenzellerland spürbar. Die Leitung des Chores obliegt Rolf Schädler.

Sie, liebe Seniorinnen und Senioren, heisse ich schon heute ganz herzlich willkommen. Gehören Sie noch nicht zu den Senioren – kein Problem! Alle sind herzlich zu diesem Anlass und dem anschliessenden Apéro eingeladen. Der Seniorenchor Appenzell freut sich auf viele Zuhörerinnen und Zuhörer.

C. Rufer Ritter, Sozialdiakonin, und Team

Der Eintritt ist frei. Am Ausgang wird eine freiwillige Kollekte erhoben.

Falls Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, melden Sie sich bitte bis Dienstag, 1. Oktober, unter der Telefonnummer 071 344 46 42.

Freitag, 4. Oktober, 14.30 Uhr,
evang. Kirche

Weihnachtsspiel: «Das Schaf Lenny»

Anstatt zu schlafen, will das Schaf Lenny einen Schatz suchen. Aber Lenny und seine Freunde müssen aufpassen, dass die Hirtenhunde Haiko und Dynamo sie nicht erwischen. Als plötzlich Engel auftauchen, sind die Schafe übers ganze Feld zerstreut, und die Hirtenhunde haben alle Hände voll zu tun. Das ist

die Gelegenheit für Lenny: es macht sich auf eine ganz spezielle Schatzsuche.

Wir freuen uns auf viele sing- und spielfreudige Kinder, die gerne ein Schaf, einen Hund, einen Engel, einen Hirten, Ochs, Esel, Maria oder Josef – oder eine Maus spielen möchten.

Erste Probe und Rollenverteilung

Die erste Probe mit der Auswahl der Rollen findet am Freitag, 25. Oktober, um 16.15 Uhr in der ref. Kirche statt. Am 1. November, der ja schulfrei ist, besuchen wir am Nachmittag eine Schäfersfamilie, um von ihr zu hören, wie Schafe leben. Alle weiteren Proben finden jede Woche am Freitagnachmittag von 16.15 – 18 Uhr statt, dazu ein bis zwei Samstagvormittage.

*Selina Brühwiler, Irène Chesini,
Pfrn. Sigrun Holz, Esther Keller*

«Mozart & more» mit Panflöte und Harfe

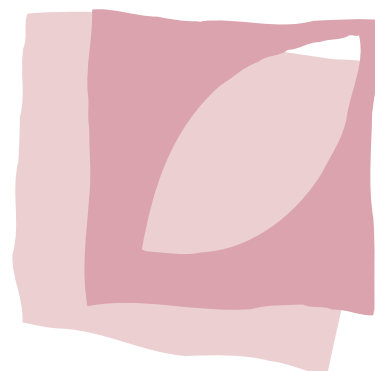
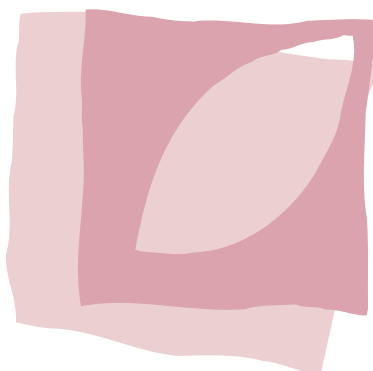
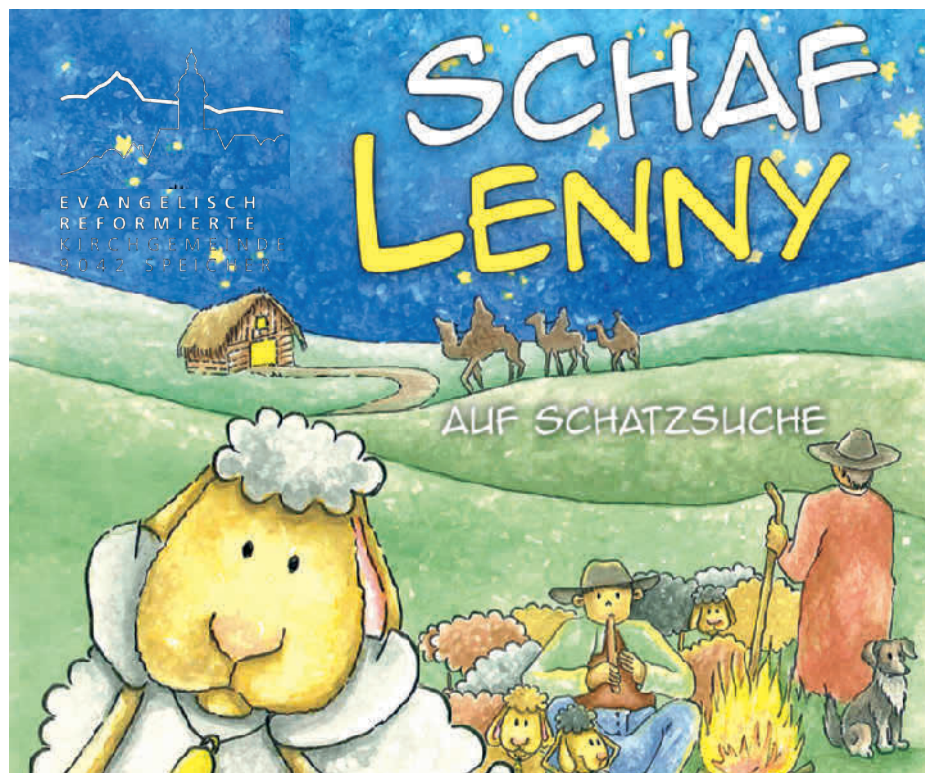
Stellen Sie sich vor, es ist Sonntagnachmittag an einem Fürstenhof. Womit vertreibt man sich da die Zeit? Natürlich mit Gesprächen. Wie ein intimes Zwiegespräch mutet auch die Hausmusik an, die dann geboten wird: Bald fröhlich eilen, bald sinnend wandeln die Flötentöne dahin, getragen von den feinen Wellen der Harfe. Urban Frey, erster Schweizer mit Konzertdiplom auf der Panflöte, tritt seit vielen Jahren mit renommierten Ensembles auf internationalen Konzertbühnen auf.

Praxedis Hug-Rüttli führte zahlreiche Orchesterauftritte durch die ganze Welt.

Eintritt frei, Kollekte.

Infos unter: www.urbanfrey.ch

Sonntag, 6. Oktober, 17.00 Uhr,
evang. Kirche





Damit nach der Klinik
wieder alles wie
vor der Erkrankung ist.

www.beritklinik.ch

Klinik für Orthopädie und Wirbelsäulenchirurgie



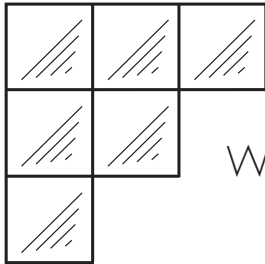
dä Zubi

Der sichere Wert

**David Zuberbühler
wieder in den Nationalrat.**



Armin Bundi 9042 Speicher



Sägli 40 071 344 15 34

Keramische

Wand- und Bodenbeläge

Natursteinarbeiten

kreativ zuverlässig kompetent



Frischblumen, Gestecke,
Kerzen, Schmuck, diverse
Pflanzen und Geschenke
Hochzeit & Trauerfloristik

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 09:00 - 11:30
13:30 - 18:30
Samstag 09:00 - 15:00

Ursula Koller

Unt. Bendlehn 1
9042 Speicher
071 340 03 56

Für einen Privathaushalt suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine zuverlässige und flexible

Haushaltsangestellte (ca. 30-40%)

Sie sind verantwortlich für die fachgerechte Reinigung eines Einfamilienhauses in der Nähe von Trogen/Bühler. Ebenfalls zu Ihren Aufgaben gehören allgemeine Haushaltsarbeiten. Ihre Einsätze erfolgen an drei flexibel planbaren Halbtagen zwischen Montag und Freitag.

Sie sind eine zuverlässige, flexible Persönlichkeit und verfügen über entsprechende Erfahrungen. Ebenso zeichnen Sie sich aus durch Ihre exakte sowie speditive und autonome Arbeitsweise. Absolute Diskretion und Verschwiegenheit werden vorausgesetzt. Aufgrund der Wohnlage ist ein eigenes Auto erforderlich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Chiffre: 0345
Gemeindeblatt Speicher
c/o Druckerei Lutz AG
Hauptstrasse 18
9042 Speicher
info@druckereilutz.ch



SONNENGESSELLSCHAFT

5G – Chance oder Risiko?

Der digitale Mobilfunk hat sich seit seiner Einführung in den 1990er-Jahren stetig weiterentwickelt; als nächster Ausbauschritt wird die 5. Generation (5G, New Radio) eingeführt. 5G soll neuartige Anwendungen (Internet of Things, automatisiertes Fahren usw.) ermöglichen sowie die Digitalisierung von Wirtschaft und Gesellschaft unterstützen. Über die Art und Weise, wie der weitere Ausbau der Mobilfunknetze vor sich gehen soll, ist in den letzten Jahren in der Politik und in der Bevölkerung eine intensive Diskussion entstanden. Befürchtet werden insbesondere auch gesundheitliche Auswirkungen.

Die Wirkung von Mobilfunkstrahlung auf den Menschen hängt von deren Intensität und Frequenz ab. Diese unterliegen den Vorschriften des Umweltschutzgesetzes (USG) und der Verordnung über den Schutz vor nicht-ionisierender Strahlung (NISV).



Die zurzeit laufende Einführung von 5G erfolgt in Frequenzbereichen, wie sie bereits jetzt für den Mobilfunk und für WLAN verwendet werden. Die 5G-Anlagen, die bereits in Betrieb sind, müssen wie alle anderen Anlagen die Grenzwerte der NISV einhalten. Längerfristig soll 5G auch in einem höheren Frequenzbereich zur Anwendung gelangen; man spricht

hier auch von «Millimeterwellen». Bei der Einwirkung solcher Strahlung auf den Menschen bestehen aus wissenschaftlicher Sicht noch Unklarheiten und Forschungsbedarf. Ein Zeitplan, wann in der Schweiz Millimeterwellen zur Anwendung gelangen könnten, liegt noch nicht vor.

Im April 2019 hat der Bundesrat eine Änderung der NISV beschlossen, dies auch im Hinblick auf den Ausbau der 5G-Netze. Das BAFU ist neu für den Aufbau und Betrieb eines Monitorings zuständig, das Auskunft zur Belastung der Bevölkerung durch nicht-ionisierende Strahlung in der Umwelt gibt.

Im Herbst 2018 hat das UVEK eine Arbeitsgruppe unter der Leitung des BAFU eingesetzt, um die Bedürfnisse und Risiken für die nähere und weitere Zukunft von Mobilfunk und Strahlenbelastung, insbesondere im Zusammenhang mit 5G, zu analysieren. Die Arbeitsgruppe wird nicht über die Einführung von 5G entscheiden, sondern mit ihrem Bericht Optionen im Hinblick auf den zukünftigen Ausbau der Mobilfunknetze aufzeigen. Das UVEK wird den Bericht veröffentlichen und anschliessend über das weitere Vorgehen entscheiden.

In unserem Kanton ist das Amt für Umwelt für Fragen im Bereich der nicht-ionisierenden Strahlung zuständig. Dr. Peter Federer erläutert in seinem Vortrag die aktuelle Situation aus physikalischer und rechtlicher Sicht. Er wird auch – soweit es dem aktuellen Stand der Wissenschaft entspricht – auf mögliche gesundheitliche Auswirkungen eingehen.

Die Sonnengesellschaft freut sich, mit dieser Informationsveranstaltung wieder einmal ein Thema aufzugreifen, das in Teilen der Bevölkerung zu Fragen oder auch Bedenken Anlass gibt.

Der Vortrag ist öffentlich.

**Dienstag, 29. Oktober, 20 Uhr,
Buchensaal Speicher**

*Für den Vorstand:
Peter Abegglen, Präsident*

GeSpeichert

Zum Glück

Man sagt, dass Glück und Unglück nahe beieinander liegen; also könnte man Glück und Unglück als Nachbarn verstehen, könnte sich ein Einfamilienhausquartier vorstellen, und in einem der Häuser wohnt das Glück, und im Haus daneben wohnt das Unglück. Nun geht in der Nähe dieses Einfamilienhausquartiers ein Kind ins Schwimmbad und ertrinkt beinahe. Es wird von der Bademeisterin gerettet, erleidet aber einen tiefen Schock, von dem es sich nur langsam erholt. Es ist ein Unglück geschehen, doch das Kind hat Glück gehabt. Wohin soll das Kind nun gehen? In das Haus des Glücks? Oder in das Haus des Unglücks? Dann wieder steht eine Frau auf der Vögelinsegg und blickt auf Speicher. Ihr Ehemann ist ein herzloser Trampel, die Beziehung ist längst ausgeleiert, die Liebe eingeschlafen, aber neben ihr spielen ihre zwei Kinder, die wundervollsten Wesen der Welt. Wo ist sie zu Hause? Im Haus, in dem das Glück wohnt, oder im Haus, in dem das Unglück wohnt? Wie definieren wir denn Glück, wie ordnen wir es ein? Wie viel Glück muss man haben, um glücklich zu sein? Warum kommt ein Unglück selten allein? Und wenn jeder seines eigenen Glückes Schmied ist, wo kann man die Ausbildung zum Schmied machen, wie lange dauert sie, und was ist man, wenn man die Lehre abgeschlossen hat? Es gibt unzählige Fragen zum Glück. Aber zum Glück gibt es nicht auf alle Fragen eine Antwort.

Ralf Bruggmann

*Weitere Texte von Ralf Bruggmann finden
Sie auf: www.disputnik.com*





Schwendiladä

Marianne Walser
Bachstrasse 1, 9037
Speicherschwendi
Telefon 071 344 41 04

GOLDINGER AG
SCHREINEREI

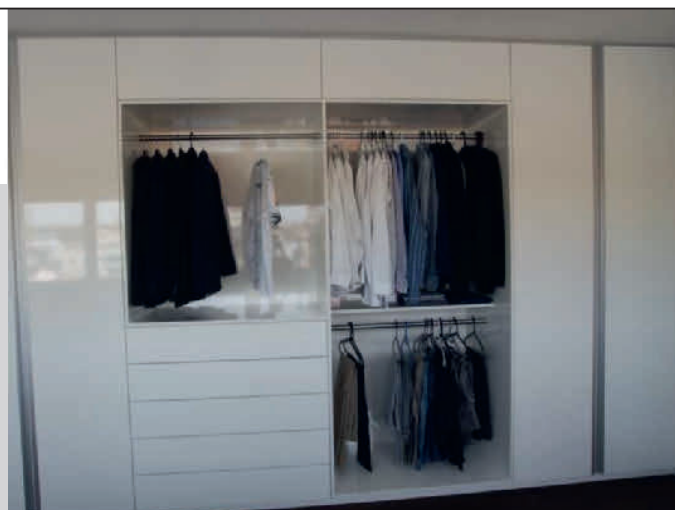


kreativ
kompetent
zuverlässig

Speicher / Wittenbach
www.goldinger-ag.ch
071 298 00 39

Schränke mit Ihnen geplant
und für Sie hergestellt.

Damit Ihre Träume aus Holz
Realität werden.



25. OKTOBER 2019
WILDABEND



IMMER
FREITAGS

AGLIO & OLIO
AUTENTICA CUCINA ITALIANA

À LA CARTE
DURCHGEHEND

11:30 – 22:00

KÖSTLICHE WILD-
GERICHTE AUS
REGIONALER JAGD

GROSSE AUSWAHL
AN KLEINEN SPEISEN

Restaurant Aglio & Olio
Zaun 5-7 | 9042 Speicher
071 343 80 80
speicher@aglioeolio.ch
www.aglioeolio.ch

HOF-
SPEICHER
IN APPENZEL A.O.

Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät

Lassen Sie sich
von uns beraten.
071 898 89 42

EWH

Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Elektro / Telematik / Energie / Shop

Enrico Schwenck
Keramische Wand und Bodenbeläge
Teufner Strasse 32
9042 Speicher AR

+41 79 811 76 09
enrico2101@icloud.com



Schlafen?

Träumen.



Falk Holzwerkstatt AG

9042 Speicher 071344 28 33 falk-holzwerkstatt.ch



STEINBILDHAUEREI
DEBORAH GRAF

GRABMAL- &
NATURSTEINARBEITEN

ST.GALLERSTRASSE 19
9042 SPEICHER

TEL 079 678 99 38
WWW.GRAFSTONE.CH

WIKISPEICHER.CH

Plattstich und Fergger

Die Beiträge zur Stickerei und zum letzten Speicherer Handsticker haben eine Ergänzung erfahren. Bernhard Hollenstein aus Dreien arbeitete als Fergger und kannte Hans Würzer aus dieser Funktion. Er holte für die Firma Alto-co die fertig gestellten Aufträge bei Würzers ab. Heute stickt er selber noch an einer Handstickmaschine, wie sie bei Würzers im Sticklokal stand. Der heute 82-jährige Hollenstein arbeitet zu Hause in Dreien im Toggenburg noch jeden Tag an seiner Stickmaschine und stickt spezielle Kleinaufträge, die für die grossen Stickereiproduzenten uninteressant sind. Paul Hollenstein hat Bernhard Hollenstein

besucht und ihm mit der Kamera über die Schulter geschaut. Geben Sie ins Suchfeld die Stichwörter «Sticken» und «Handsticker Würzer» ein, dann kommen Sie auf die Videos, die den Plattstich erklären, resp. die Erinnerung an Hans Würzer wachrufen.

Kennen Sie Geschichten?

Für Rückmeldungen, aber auch Ergänzungen in Beiträgen, sind wir dankbar, auch für allfällige Berichtigungen. Kontakt: info@wikispeicher.ch

Peter Abegglen,

Paul Hollenstein, Heinz Naef



THEATERVEREIN HOISTOCK TROGEN

Bullet Jane – fünf Röcke für ein Halleluja

Die Kirchenuhr in Lucky Town schlägt die fünfte Abendstunde. Im Nugget Saloon steht Bullet Jane seufzend vom Tisch auf, nimmt den letzten Schluck ihres Whiskeys und setzt das Glas mit einem dumpfen Plopp auf dem Tresen ab. Schon bald werden die Cowboys der Stadt nach einem strengen Arbeitstag hineinschwärmen, den Tresen stürmen, Karten spielen, saufen und fluchen. Alles Rüpel. Doch Bullet Jane hat sich daran gewöhnt. Wo der Alltag dieser Männer aufhört, beginnt ihre Schicht bis hin in die Morgenstunden. Schon seit ihrem 15. Lebensjahr lebt und arbeitet sie im Saloon. Jahrelanges Überleben in der Männerwelt haben sie hart gemacht. Sie hat schon vor Jahren aufgegeben, sich gegen den Strom zu wehren. Energischen Schrittes wendet sie sich der Treppe zu den oberen Zimmern zu. Nur noch eine Stunde, dann müssen alle Mädchen piekfein im Saloon für die Kundschaft parat sein. Es gibt noch viel zu tun: Haare müssen hinaufgesteckt, blaue Flecken überdeckt und die Ware eingepackt sein. Jeden Tag

dieselbe Routine. Jane steigt die Treppe hoch und bereitet sich auf die nächtliche Arbeit vor. Was sie noch nicht ahnt – ihr Leben wird sich in der nächsten Stunde rasant verändern. Rauchend und mit lautem Getöse fährt im Bahnhof von Lucky Town der Zug ein. Ihm entsteigt eine elegant gekleidete Frau, beladen mit zwei schweren grauen Koffern, einem in jeder behandschuhten Hand. Jenseits des Atlantiks begann ihre Reise, um nun hier in dieser Westernstadt zu enden. Ihr Einfluss auf diesen Flecken Erde wird das Leben der Bewohner verändern, da ist sie sich sicher. Doch zuerst muss sie wohl mit ihrem schweren Gepäck den Weg zum Nugget Saloon hinter sich bringen. Keuchend schleppt sich die Lady des Ostens die staubigen Strassen der auslaufenden Prärie entlang. So beginnt die Geschichte von «Bullet Jane», dem neuen selbstgeschriebenen Stück des Theatervereins Hoistock. Die Zuschauerinnen und Zuschauer werden entführt in den Wilden Westen, aber untypischerweise aus Sicht

EMIL & MARIA KERN STIFTUNG

WEGA

Anfang September 2019 eröffnete die «Emil & Maria Kern Stiftung» mit Sitz in Speicher ein soziales Unternehmen unter dem Namen WEGA – der Weg der Zuversicht. WEGA begleitet Menschen in einer herausfordernden Lebenssituation, z. B. nach einer Trennung oder Scheidung, als Alleinerziehende/r, nach dem Tod eines nahestehenden Menschen, nach einer schweren Diagnose, nach einem Verlust der Arbeitsstelle oder in einem Burn-out. Esther Petersen, Gabriella Laszinger und Emil Kern, die zusammen ein breites Spektrum abdecken, begleiten Menschen in einer schwierigen Lage auf unbürokratische, vertrauliche und vor allem zeitnahe Art, damit sie einen nächsten Schritt wagen können. Bis zu drei Gespräche sind für die Betroffenen unentgeltlich, da diese Kosten von der «Emil & Maria Kern Stiftung» übernommen werden. Die Praxisräume befinden sich an der Reutenenstrasse 6a in Speicher (vis-à-vis Spar). Erfahren Sie mehr auf unserer Webseite www.wega-beratung.ch, rufen Sie uns an: 079 260 07 31, oder schreiben Sie uns: info@wega-beratung.ch. Wir freuen uns auf Sie.

von Can-Can-Tänzerinnen und Cowgirls. Das Stück greift einige Facetten des veralteten Frauenbildes auf und katapultiert uns in eine von Männern beherrschte Welt. Mehr sei hier aber noch nicht verraten.

Vorfürhungen: 15. und 16. November 2019, jeweils um 20.00 Uhr in der Turnhalle Nideren in Trogen, ab 19.00 Uhr Barbetrieb inkl. unserem Verpflegungsspecial «Colt-Dog» und «Lassoburger». Infos und Tickets: www.hoistock.ch. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.





STUTZ

BAUUNTERNEHMUNG
SPEICHER

www.stutzag.ch

**Ob Sie bauen oder renovieren -
auf uns ist Verlass**



Kaspar Gantenbein AG

Sie werden ihren Boden lieben...

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34
9042 Speicher

Tel: 071 344 21 85
info@gantenbein.swiss

www.gantenbein.swiss



KÜCHEN BY WELZ

Von der Planung bis zur Übergabe – wir begleiten
Sie bei Ihren Küchenbau- oder Umbau-Vorhaben.
Kompetent und verlässlich.

WELZ AG
Schreinerei aus Leidenschaft

WELZ AG
Bühlerstr.10 | 9043 Trogen
Tel. 071 344 19 57
www.welz.ch



FARBGESTALTUNG

Leo Sutter
Beratung – Konzept – Malerei

Gossau Herisauerstrasse 81 9200 Gossau
071 385 55 31 Fax 071 385 58 72

Speicher Obere Kohlhalden 41 9042 Speicher
Mail su@leo-sutter.ch
Web www.leo-sutter.ch

Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe
www.elektroschmid-speicher.ch

**Elektro
Schmid
& Co**



071 344 33 33
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschraum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen



Kurs- und Veranstaltungskalender

28. Oktober, 18-22 Uhr
„Ganz wild auf Wild“ - Kochkurs
mit Fabian Devos.

2. November, 10-12 Uhr
Beyer Beans Kaffee-Kurs mit
Dr. Jochen Beyer (Kaffee-Rösterei
in Rotmonten, St. Gallen)

Ort: Baumann AG Der Küchenmacher,
St. Leonhardstrasse 78, 9000 St. Gallen

Information/Anmeldung:
kuechenbau.ch oder 071 222 61 11

BAUMANN
Der Küchenmacher



PARTEIPRÄSIDENTENKONFERENZ

Wahlpodium Nationalratswahlen

Die Kandidierenden für den Nationalrat kreuzen am 4. Oktober 2019 um 19.30 Uhr im Buchensaal Speicher die Klingen. Rund zwei Wochen vor dem Wahltermin am 20. Oktober 2019 können sich alle Interessierten im Buchensaal in Speicher

ein persönliches Bild der beiden Kandidierenden für den Nationalrat machen.

David Zuberbühler, SVP, und Jennifer Abderhalden, FDP: Die Liberalen, stellen sich im einzigen überparteilichen Podium im

Appenzeller Mittelland den Fragen von Pius Kessler, Journalist Radio SRF.

Ab einer Stunde vor Beginn des Podiums stehen zudem Grillwürste und Getränke zum Verkauf. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Inserat in der heutigen Ausgabe des Gemeindeblattes Speicher (s. S. 20).

Die im Inserat aufgeführten politischen Gruppierungen von Speicher freuen sich auf zahlreiches Erscheinen und einen informativen und interessanten Abend.

4. Oktober, 19.30 Uhr, Buchensaal



Jennifer Abderhalden



David Zuberbühler

*Roland Fischer,
Präsident FDP: Die Liberalen Speicher*

VIEHSCHAU UND JAHRMARKT

Brauchtum und Begegnung

Traumwetter liess Viehschau und Jahrmarkt zu einem Stelldichein für Jung und Alt werden. Neben der Dorfbevölkerung standen auch viele Heimweh-Speicherer Spalier beim Einzug der Sennten, verfolgten das Buebeschwingen oder flanierten über den Jahrmarkt.

Hochstimmung beim Chilbitanz im Festzelt sowie fröhliche und besinnliche Gedanken beim Gottesdienst in der Tötschibahn gehörten ebenfalls zum rundum gelungenen Wochenende.



wirksame Hilfe bei

- Blasen- und Prostata-Problemen
- erhöhtem Blutdruck
- erhöhtem Cholesterinspiegel
- Hautproblemen
- Rheuma / Arthrose
- Verdauungsbeschwerden
- Wechseljahrsbeschwerden

Fragen Sie uns. Wir haben das Passende für Sie.

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für
Heilmittel, Gesundheitsfragen und Schönheit.



Gesundheit und Schönheit
sonderegger

9042 Speicher 071 344 10 22
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!



Erfahrung
Fachkompetenz
Beratung

Rund um Ihr Gebäude für Sie da.
SCHMID

Bedachungen
Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher
T 071 344 16 60

schmid-dach.ch



Appenzeller Fleisch

Dorf 5

9042 Speicher

eugster *transporteag*



Wies 35
9042 Speicher
Telefon 071 344 25 25
Telefax 071 344 35 77
www.eugster-transporte.ch

Kanal- und Schachtreinigung • Kanalfernseh
Kleinmulden • Absetz-Container • Schneeräumung



SCHEFER
GARTENGESTALTUNG

Teufen / Trogen

071 333 13 03 / 078 766 38 13

www.schefer-gartengestaltung.ch



Kombination von:

- Wohnen
- Atelier
- Gewerbe
- Dienstleistung

Kaufpreis ab 115'000.- Fr.

Bezug Ende 2019
www.cornelia-wohnen.ch

ARCHPLAN AG
Wallstrasse 5
9000 St.Gallen

ARCHITEKTEN
T 071 226 10 80
www.archplan.ch



PRO SENECTUTE AR

Speed-Dating für Senioren

Im Mai 2019 führte Pro Senectute AR zum ersten Mal ein sogenanntes «Speed-Dating» für Seniorinnen und Senioren in Herisau durch. Der Anlass namens «Schatz-Suche» war ein grosser Erfolg, und die Rückmeldungen der Teilnehmenden waren sehr positiv. Trotz grosser Nervosität und Unsicherheit im Vorfeld waren die Teilnehmenden froh, den Schritt gewagt zu haben.

«Schatz-Suche»

Aufgrund der grossen Nachfrage organisiert Pro Senectute nun eine weitere «Schatz-Suche». Das «Speed-Dating», übersetzt «schnelles Rendezvous», läuft folgendermassen ab:

Mann und Frau sitzen sich gegenüber und führen während ca. 7 Minuten ein Kurzgespräch, danach wird gewechselt, bis jeder Mann mit jeder Frau ein Gespräch geführt hat. Wer sich am Ende der Veranstaltung gegenseitig sympathisch findet, kann dieser ersten Begegnung weitere folgen lassen.

Die «Schatz-Suche» findet am 3. Oktober um 14.00 Uhr in Heiden statt, und es fehlen noch Männer. Deshalb werden alleinstehende, kontaktfreudige Männer gebeten, den Schritt zu wagen und sich anzumelden.

Auskunft und Anmeldung unter: 071 353 50 30 oder: info@ar.prosenectute.ch



JODELCHÖRLI SPEICHER

Mit Heinz am Jodlerfest, Grill Höck, in den Proben

Von Heinz Frick, Landwirt in Speicher, Familienvater, «Vorzaurer» im Jodelchörli Speicher und begeisterter Silversterchlaus, handelt dieses Schreiben. Es war wohl im Februar 2019, als das Dirigententeam Heinz die Frage stellte, ob er am Nordostschweizerischen Jodlerfest in Winterthur-Wülflingen als «Vorzaurer» singen könnte. Fortan übte Heinz, ob als Landwirt auf dem Feld oder in den wöchentlichen Proben, mit seinen Chörlikollegen sein «Zäuerli». Der Lohn für die vielen Proben kam am Samstag, 22. Juni 2019, im vollbesetzten Kirchgemeindehaus. Zugegeben, eine gewisse Nervosität war bei Heinz vor dem Auftritt zu spüren. Wie er dann aber sein «Zäuerli» mit zunehmender Sicherheit, urchig und gefühlvoll, vorgetragen hatte, erinnerte an einen alten Jodlerfestprofi. Schon am Folgetag war klar: Das Jodelchörli Speicher hatte wieder die Note 1 für seine Darbietung erhalten. Das erfreuliche Jodlerfest wurde mit den Darbietungen unserer Dirigentin Katrin Breitenmoser als Einzeljodlerin (ebenfalls Note 1) und einem Vortrag ohne Benotung vom Goofechörli Speicher, unter der Leitung von Werner Falk, abgerundet.

Grill-Höck

Viel lockerer war Heinz am Sonntag, 30. Juni 2019. Vorstandsmitglied Andreas Mutzner

hatte beim Ehepaar Lieberherr in Trogen zum Grill-Höck eingeladen. Diesen konnten Heinz und seine Familie bei sehr heissen Temperaturen auf der langen, kühlenden Wasserrutschbahn und einem feinen Mittagessen vom Smoker-Grill geniessen.



Doch schon bald rief wieder die freudige Pflicht. In der ersten Probe nach den Sommerferien galt es, die nächsten Konzerte vom 8. September 2019 (Erntedankfest, evang. Kirche, Speicher) und 20. Oktober 2019 (Jubi-Gottesdienst, evang. Kirche, Rehetobel) vorzubereiten. Auch hier war sofort klar, dass die erste Stimme bei unseren «Zäuerli» Heinz gehört.

Fieber der erfreulichen Art

Nicht erst im August, schon das ganze Jahr hindurch hatte Heinz beim «Zauren» Fieber bekommen. Es ist ein Fieber, das gegen Ende

des Jahres immer stärker wird. Man nennt es «Chlause-Fieber». Heinz ist seit vielen Jahren «Schelli» im «Junge Waisenhausschuppel».

Aber nicht nur Heinz Frick, sondern insgesamt sechs aktive Sänger vom Jodelchörli Speicher singen momentan in einem Schuppel. Im Juni informierte Präsident René Frick die sechs Silversterchläuse über ein am 14. Dezember 2019 im Buchensaal Speicher geplantes Konzert mit dem Thema «Chlause-Fieber». Dort sollen die Chlauseschuppel der sechs aktiven Chör-



limitglieder, das Jodelchörli Speicher und eine Chlausengruppe vom Goofechörli auftreten. Sowohl Jodelchörlimitglieder wie auch Silversterchläuse freuen sich auf den Abend. Die Silversterchläuse hoffen zudem, dass sie viele Zuhörer für zwei/drei Stunden mit dem «Chlause-Fieber» infizieren können.

**14. Dezember,
Buchensaal**



Schnäppli-Markt:

Occasionen bereits ab Fr. 50.–

Velo Center Heiden
Inh. D. Kerber
Kohlplatz 2, 9410 Heiden
Tel. 071 891 22 19
www.velocenterheiden.ch
info@velocenterheiden.ch

Ab **SOFORT** grosser End- Sommer-Sale!

10 bis 50% Rabatt
auf alle Velos und E-Bikes im Showroom

☞ schauen
☞ fühlen
☞ testen

Öffnungszeiten Di–Fr 9–12 und 14–18 Uhr
Sa 9–13 Uhr



gentle yoga

Kurse in Speicher und St. Gallen

- Speicher: Dienstags 18.30 – 20.00 Uhr
- St. Gallen: Freitags 17.30 – 19.00 Uhr
bitte voranmelden

Privatlektionen einzeln oder in Gruppen auf Anfrage möglich

Christina Mannott, dipl. Yogalehrerin
info@gentleyoga.ch oder SMS/Anruf 078 844 60 49

www.gentleyoga.ch

RS Rott · Steffen + Partner
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG

Stimmt Ihre Steuerrechnung?

**Steuercheck machen,
Einsparungspotenzial finden!**

Wir freuen uns, Sie in Ihren Steuerfragen
zu unterstützen.



Steffen
Norbert Steffen
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Betriebsökonom FH



Rott
Barbara Rott
Dipl. Controlling-
u. Rechnung-
legungsexpertin
Betriebswirtin
(VWA)

Rott · Steffen + Partner GmbH
Hauptstrasse 21
Bahnhofgebäude, 1. Stock
CH-9042 Speicher
Telefon +41 71-787 80 80
Telefax +41 71-787 50 50
E-Mail info@rs-partner.ch
Web www.rs-partner.ch

Besser beraten. Seit 2005.

Überparteiliches Podium

zu den Nationalratswahlen vom 20. Oktober 2019

Freitag, 4. Oktober, 19.30 Uhr, Buchensaal Speicher



David Zuberbühler
Herisau, SVP



Jennifer Abderhalden
Speicher, FDP.Die Liberalen



FDP
Die Liberalen
Speicher

gewerbe.speicher ■
naheliegender zuverlässiger innovativ



Moderation: Pius Kessler, Journalist, Radio SRF

Ab 18.30 stehen Grillwürste und Getränke zum Verkauf

GEMISCHTER CHOR SPEICHERSCHWENDI

Sing mit zu Filmmusik!

Wir suchen Im Hinblick auf unsere Unterhaltungsanlässe am 7. und 8. November 2020 zum Thema Filmmusik Projektsängerinnen und -sänger, die ab Januar 2020 unseren Sängerkorps verstärken möchten. Wir sind eine bunt gemischte Schar von Frauen und Männern jeden Alters, und wir singen aus

Freude, denn: Singen macht froh. Schau doch bei uns herein und sing mit. Infos bei unserer Präsidentin Claudia Graf (071 344 10 14). Probeabend ist donnerstags, 20 – 21.45 Uhr, im Schulhaus Speicherschwendi, Achmühlestrasse 5.

Wir freuen uns auf dich.



GSÄNGLI SPEICHER UND JODELCHÖRLI GAIS

Cho und lose

Das Gsängli Speicher, also der Kinderchor, und das Jodelchörli Gais stehen beide unter der musikalischen Leitung von Andrea D'Intino-Falk. Die beiden Formationen treten sowohl in Gais als auch in Speicher für ein gemeinsames Konzert auf, und zwar am Sonntag, 27. Oktober, um 14.00 Uhr in der ref. Kirche in Speicher und am Samstag, 2. November, um 20 Uhr in der ref. Kirche Gais.

Sonntag, 27. Oktober, 14 Uhr,

ref. Kirche Speicher

Samstag, 2. November, 20 Uhr,

ref. Kirche Gais



LUDOTHEK SPEICHER TROGEN

Compagnie pas-de deux mit «Souvenirs»

Zum 25. Jahresjubiläum der Ludothek freuen wir uns besonders auf das Generationenstück «Souvenirs» mit dem Artistenduo «Pas-de-deux» (pas-de-deux.ch) – eine hochkarätige «Compagnie» aus Teufen, die international unterwegs ist. Das Stück «Souvenirs» ist ein Gaukler-variété voller Humor für Erwachsene sowie Kinder ab 5 Jahren.

Mamzell Lily erzählt von den Erinnerungen an ihre vielfältigen Reisen und Begegnungen. Dabei steht ihr Alphonse zur Seite, der durch seine Verwandlungskünste die Erzählungen bereichert. Viele überraschende, musikalische, akrobatische, poetische, komische, jonglierende, tanzende, witzige, singende und magische Momente werden uns ein sehr

kurzweiliges Vergnügen bereiten. Zur Feier wird die Ludothek Speicher Trogen ein tolles Spiel unter den Anwesenden verlosen sowie den Zvieri offerieren.

Der Vorverkauf in der Ludothek während der Öffnungszeiten ermöglicht die Platzreservierung in den vorderen Reihen. Der Eintritt beträgt wie seit 25 Jahren nur 7 Franken pro Person, oder eine Pauschale von 25 Franken für eine Familie bzw. 2 Erwachsene und Kinder im gleichen Haushalt wohnhaft.

Dank der grosszügigen Unterstützung durch die Rudolf und Gertrud Bünzli Scherrer Stiftung, wie der Compagnie für ihr Entgegenkommen, wurde dieses Stück möglich. Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste.

Sonntag, 3. November, 15.00 Uhr,
Turnhalle Primarschulhaus Nideren,
Trogen

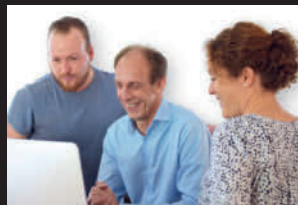
Baba Egli und Stephanie Rentsch



**Projekt- und Bauleitung
Umbau und Sanierung**

Oberaustasse 7
9036 Grub SG
T +41 71 890 03 58

www.bau-atelier.com



BAU ATELIER SCHWARTZ



Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen ■ Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4
9042 Speicher
Tel. 071 344 11 69
Fax 071 288 64 07

Roland Gahler e-mail: free-tree@bluewin.ch Mobile: 079 640 58 07



dorfgarage-inauen.ch
071 344 42 28

Wies 26, 9042 Speicher
Service und Verkauf aller Marken

M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen

Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR
Telefon 071 344 14 51 • Telefax 071 344 14 44
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau

Gege hilft der älteren Generation

Haus + Garten
Betreuung, Unterstützung, Pflege

Daniel Gehringer St. Gallen 079/ 959 02 92

Hauswart und Pflegehelfer SRK

www.seniorfellow.ch

Dinner & Comedy

Do, 31. Oktober
18:15 bis 22:30

Amuse-Bouche
3-Gang-Schlemmermenü
im Anschluss:
Kabarett-Aufführung

Eintritt: 95.-/Person. Wir freuen
uns auf Ihre Reservation.



KRONE-SPEICHER.CH

GASTHAUS

071 343 67 00 | info@krone-speicher.ch | krone-speicher.ch



Renato Kaiser, Slam Poet, Satiriker
und Komiker
renatokaiser.ch

VEREIN APPENZELL AR WANDERWEGE (VAW)

Engagiert für das Wandern

Kollektivmitglieder vom Verein Appenzell Ausserrhoder Wanderwege (VAW) werden neu mit einer Rhombe für ihr Engagement in Sachen «Wandern» ausgezeichnet. Die erste Rhombe ist nun beim Skihaus Osteregg montiert, Auszeichnungen bei anderen Betrieben folgen in den nächsten Tagen und Wochen.

Der VAW hat für Betriebe und Gemeinden die Möglichkeit geschaffen, mit einer Kollektivmitgliedschaft ihre Verbundenheit und ihr Engagement für das Wandern zu zeigen. Die gekennzeichneten Betriebe engagieren sich für das Wandern und nehmen damit eine wichtige Rolle in der Förderung von einwandfrei signalisierten, gut unterhaltenen sowie gefahrlos und angenehm begehbaren Wanderwegen ein.

Appenzellerhof Speicher mit Auszeichnung

Auf dem Appenzeller Alpenweg, der von der Schwägalp nach Urnäsch führt, wurde am 21. August die erste Auszeichnung montiert. Im Skihaus Osteregg, oberhalb von Urnäsch, gratulierten 21 Wanderinnen und Wanderer bei ihrer Einkehr im Restaurant den beiden Wirtinnen Karin Rütsche und Susanne Sutter zur Auszeichnung der Kollektivmitgliedschaft. Mit der Anbringung der Rhombe durch den Präsidenten vom VAW wurde das unermüdliche Engagement des Teams der Osteregg für das Wandern gegen aussen sichtbar gemacht. In den nächsten Tagen und Wochen werden weitere Betriebe mit solchen Wanderrhomben versehen. In Speicher erhält das Idyllhotel Appenzellerhof die Auszeichnung.

GENOSSENSCHAFT SKILIFT VÖGELINSEGG

Zukunft des Skilifts hat begonnen

Nach der erfolgreichen Sammelaktion über Fr. 180'000 für eine nachhaltige Sanierung des Skilifts Vögelinsegg konnten im August die Genossenschafterinnen und Genossenschafter zum Sanierungsprojekt ihre Zustimmung geben. An der ausserordentlichen Generalversammlung gab der Präsident, Christof Chapuis, den Anwesenden einen Überblick zu den geplanten Arbeiten. Im Zentrum steht die Sanierung der stark korrodierten Masten. Zugleich werden die Rollenbatterien saniert, das Seil wird ersetzt und auch Motor sowie Steuerung werden ersetzt, und damit auf den aktuellsten Stand der Technik gebracht.

Bereits Ende August war ein erster Startschuss erfolgt: Sowohl die Steuerung als auch der Motor wurden bestellt und Demontage-Arbeiten in Angriff genommen. Mit dem Beginn der Saison 2019/2020 werden die Skilift-Gäste durch einen neuen Antrieb hochtransportiert, und alles wird mit erneuerter Technik überwacht sowie gesteuert.

Die grossen, sichtbaren Arbeiten werden ab Schneeschmelze 2020 ausgeführt werden. Nach der Demontage des Seils und der Rollenbatterien werden die Masten saniert. Diese Arbeiten werden im Herbst 2020 ab-

geschlossen sein. Speicher wird mit dem Start der Saison 2020/2021 in eine neue Skilift-Zukunft starten können.

Während der kommenden Wintersaison werden die notwendigen Bewilligungen eingeholt sowie Gespräche zu den Detailplänen mit Grundbesitzern und allen am Bau beteiligten Firmen geführt. Die Verantwortlichen des Skilifts Vögelinsegg danken schon jetzt allen Beteiligten und Betroffenen für ihr Wohlwollen sowie ihre Unterstützung rund um die Sanierungsarbeiten.

Christof Chapuis



MUSIKVEREIN SPEICHER

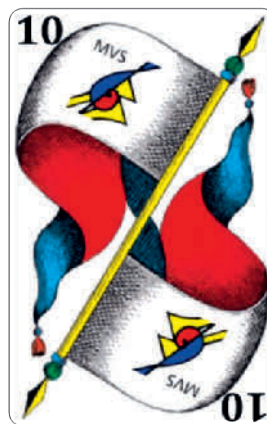
MVS in Concert

MVS in Concert – Musikverein Speicher im Einklang, wie es wörtlich aus dem Englischen übersetzt heisst. Dieses kleine Wort ist für eine Musikantin oder einen Musikannten von grosser Bedeutung. Was wäre doch die Musik ohne Einigkeit, Übereinstimmung oder eben Einklang? Soviel vorweg: Der MV Speicher ist bestrebt, den Zuhörer mit diesem harmonischen Einklang zu verwöhnen.

Bereits sind die ersten Auftritte des Musikvereins Speicher in der zweiten Jahreshälfte Geschichte. Ende August durften wir das Kirchenfest mit zwei Auftritten bereichern. Ebenfalls konnten wir am Jahrmarkt unser musikalisches Können den Zuhörerinnen und Zuhörer präsentieren.

Jasskonzert

Die Musikantinnen und Musikannten des MVS blicken jedoch bereits voller Vorfreude auf die noch kommenden Anlässe in diesem Jahr. Am Samstag, 2. November 2019, wird wieder gejast! Das Jass-Konzert findet bereits zum zweiten Mal statt. Geniessen Sie ab 19.00 Uhr (Türöffnung 18.30 Uhr)



im Buchensaal, in einem ersten Teil den oben beschriebenen Einklang des Musikvereins Speicher und messen Sie sich im zweiten Teil des Abends bei einem gemütlichen Jass mit den anderen Zuhörern. Der

Eintritt sowie die Teilnahme am Jass-Turnier sind frei. Wir freuen uns auf zahlreiche Jasserinnen und Jasser.

**Samstag, 2. November, 19 Uhr,
Buchensaal**

Konzert mit Chor und MVS

Am Sonntag, 8. Dezember 2019, laden wir Sie herzlich zu unserem Kirchenkonzert in der Reformierten Kirche in Speicher ein. Wir freuen uns, an diesem Konzert gemeinsam mit dem Chor Speicher-Trogen auftreten zu dürfen.

Patrick Staub



Andrea Caroni

Unser Ständerat

Danke für Ihre Stimme

FDP
Die Liberalen
Appenzell Ausserrhoden

CVP

SVP
Appenzell Ausserrhoden

EVP

ÜBERPARTEILICHES KOMITEE
Andrea Caroni wieder in den Ständerat

GEWERBEVERBAND
APPENZELL AUSSERRHODEN

APPENZELLER INDUSTRIE
1900-2019

BAUERNVERBAND
APPENZELL AUSSERRHODEN



Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin
Zahnärztliche Chirurgie
Dentalhygiene
Alterszahnmedizin
Ästhetische Zahnmedizin
Implantologie
Kinderzahnmedizin
Notfall

Dr. med.dent.
Sami Jansen
Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40
www.zahnarzt-teufen.ch



A-K-R-I-S-

Grosser Lagerverkauf

Designermode für Damen
zu attraktiven Preisen

Freitag, 25. Oktober 2019
8 bis 19 Uhr

Samstag, 26. Oktober 2019
8 bis 15 Uhr

Akris
Kalabinth 21, 9042 Speicher
Telefon 071 22 777 22

EINWOHNER- UND FREIZEITVEREIN SPEICHERSCHWENDI

Veranstaltungsvorschau

Details und weitere Informationen zu den folgenden Veranstaltungen finden Sie zeitgerecht auf www.speicherschwendi.ch oder im Gemeindeblättli.

Bier brauen Remise-braui, Rehetobel

Während wir dem Braumeister über die Schulter schauen, lernen wir den Bierbrauprozess kennen. Zum Zmittag wird Weisswurst mit Brezeln serviert, dazu können wir ein Bier vom letzten Sud degustieren. Kosten: CH 25.– pro Person. Abfahrt um 09.57 Uhr per Postauto ab Postautohaltestelle Bären Speicherschwendi. Dauer bis ca. 16.00 Uhr.

Anmeldung bis 15. Oktober unter info@speicherschwendi.ch oder bei Manuela Hof unter 071 344 22 03. Die Teilnehmerzahl ist limitiert, Teilnahme ab 16 Jahren.

Samstag, 26. Oktober, 09.57 Uhr,
Postautohaltestelle Bären

Mitgliederversammlung

Anmeldung bis Freitag, 1. November 2019, bei Manuela Hof unter 071 344 22 03, manuela.hof@bluewin.ch oder info@speicherschwendi.ch

Freitag, 8. November, 19.00 Uhr,
Restaurant Bären

LCB SPEICHER

Handball für Mädchen!

Seit dem Start ins neue Schuljahr bieten die beiden ehemaligen Handballer Patrik Thoma und Christian Löhner ein Handballtraining für Mädchen von 8 bis 10 Jahren in der Turnhalle Nideren in Trogen an. Das Training findet jeden Montag von 17.00 – 18.30 Uhr statt. Die Mannschaft heisst LCB Speicher und gehört zur Juniorinnenabteilung des LC Brühl Handball in St.Gallen. Mit dem Handballtraining wird einmal pro Woche ein vielseitiger Mannschaftssport für Mädchen angeboten. Der LC Brühl ist der ideale Partner für dieses Projekt: Er unterstützt die Mannschaft aktiv und bietet nachhaltige Strukturen in der Jugendförderung.

Kennengelernt haben sich Patrik und Christian als Junioren auf dem Handballfeld. «Anfangs haben wir noch in unterschiedlichen Vereinen gespielt. Später spielten wir auch mal in der gleichen Mannschaft, bevor sich die sportlichen Wege wieder getrennt haben. Der Handballsport hat uns geprägt und ist eine ausgezeichnete Lebensschule. Diese Erfahrung wollen wir heute unseren Töchtern weitergeben, welche ebenfalls in diesem Team mitspielen», so Patrik.

Aktuell sind wir 8 Spielerinnen und haben noch Platz für weitere Mädchen zwischen 8 bis 10 Jahren – Schnuppern ist jederzeit möglich! Kontaktperson: Patrik Thoma, 079 309 64 73



LAUFCUP

Start Laufcup

Der Laufcup ist eine Serie von 10 Läufen im Herbst-/Winterhalbjahr in den Kantonen SG, AR und TG. Es ist selbstverständlich möglich, nur einzelne Läufe zu absolvieren. Für alle Läuferinnen und Läufer auch aus unserer Region ist der Startlauf des Laufcups in Speicher eine gute Gelegenheit für ein Rennen «vor der Haustüre». Die anspruchsvolle Laufstrecke im Steineggerwald von 11,1 km mit 280 m Höhendifferenz ist bei Läuferinnen und Läufern sehr beliebt.

Der erste Lauf der Serie ist traditionsgemäss ein Lauf mit Massenstart. In den vergangenen über 20 Austragungen hat sich die Veranstaltung in Speicher zu einem regionalen Grossanlass in der Laufszene entwickelt. Die Organisatoren erwarten wiederum über 400 Läuferinnen und Läufer. Der Streckenrekord für die Männer liegt seit 2002 bei 38'34", für Frauen seit 2012 bei 46'07".

Ein Kennzeichen des Laufcups ist die äusserst einfache, aber effiziente Lauforganisation, die mit einem minimalen organisatorischen Aufwand auskommt.

Zuschauerinnen und Zuschauer sind herzlich willkommen. Start und Ziel sind auf der Reutenenstrasse beim Hof Zeller. Im Zentralschulhaus führt die Laufgruppe Speicher ein Laufcup-Beizli.



Einbahnregelung Reutenenstrasse

Für die Dauer der Veranstaltung wird auf der Reutenenstrasse ab Abzweigung Steinegg Einbahnverkehr in Fahrtrichtung Teufen signalisiert. Die Organisatoren bitten Teilnehmer und Zuschauerinnen, die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen.

Startnummernausgabe von 8.30 – 9.30 Uhr im Zentralschulhaus. Anmeldungen: www.lauf-cup.ch oder vor dem Start.

Sonntag, 20. Oktober, Startzeit 10.00 Uhr



- **Appenzell** Hirn Appenzell AG
- **Balgach** Hirn Balgach AG
- **Oberriet** Hirn Oberriet AG
- **Staad** Hirn Rent AG
- **St. Gallen** Zil-Garage St. Gallen AG

www.hirn.ch

AVIS



RENAULT
Passion for life



HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner im
Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch
www.sanitaerhofer.ch

Wer mit uns druckt,
schont die Umwelt.

lutz Druckerei Lutz AG
Telefon 071 344 13 78
info@druckereilutz.ch
DruckereiLutz.ch/Umweltschutz

CORNELIA
moden

Mo 12.00 - 18.00 Uhr
Di - Fr 9.30 - 18.00 Uhr
Sa 9.00 - 16.00 Uhr

50% AUF ALLES!

Cornelia Moden • Outlet Mode zum besten Preis
Wehrstrasse 12 • 9015 St. Gallen-Winkeln • www.cornelia-moden.ch

yoga massage

Energieblockaden lösen, Kraft tanken

Verbesserung körperlicher und geistiger Gesundheit
Andrea Eggenberger 071 555 67 41/077 403 88 63
Thai Yoga Massage Therapeutin, re-are@gmx.ch



**appenzeller
fleisch**
SPEICHER

Mit Speck fängt man Mäuse oder vielleicht auch dich?

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n **Mitarbeiter/-in** mit eidgenössischem Fähigkeitszeugnis für den Verkauf und die Bewirtschaftung in unserem Fleischfachgeschäft im Speicher.

Unsere Ansprechperson Philip Fässler freut sich auf Ihren Anruf
Tel: 071 787 36 35



TV SPEICHER

Sport, Spiel und Spass im Turnverein

Den Turnverein Speicher gibt es schon seit über 150 Jahren. Eine veraltete und verstaubte Organisation also? Weit gefehlt. Im Turnverein kommen Menschen zusammen, um miteinander Sport zu treiben. Zusammen verbringen sie einen Abend pro Woche, um Spass zu haben, Neuigkeiten auszutauschen oder ab und zu auch neue Leute kennenzulernen.

Der Turnverein Speicher ...

Je nach Alter und sportlichen Vorlieben gibt es im TV Speicher verschiedene Riegen. Von den Kleinsten im Muki über die Jugi für Schülerinnen und Schüler bis hin zu den Aktiven/Damen und nachher zur Frauen-/Männerriege ist für alle etwas dabei.



... für Klein...

Bereits zweijährige Kinder kommen im Muki-Turnen mit Sport in Kontakt: Hier können die Kinder mit einer Bezugsperson den Umgang mit einfachen Turngeräten lernen, wie z.B. mit Bällen, Seilen, Ringen und so weiter. Ab dem ersten Kindergartenjahr können sich die Mädchen und Buben ohne Begleitperson jeweils am Freitagabend im Kinderturnen in der Buchenturnhalle austoben. Sie lernen auf spielerische Weise die verschiedenen Turnsportarten und Geräte kennen. Die Schüler treffen sich jeden Donnerstag, die Schülerinnen jeweils montags in der Jugendriege und turnen in der Buchenturnhalle oder unternehmen etwas draussen.

... und Gross

Bei den Jugendlichen und Erwachsenen haben alle Riegen gemeinsam, dass es ein paar Fixpunkte im Jahr gibt. Da treffen auch mal verschiedene Riegen zusammen, wie beispielsweise am Chlaushöck oder beim Sommer-Grillieren.

Nicht fehlen darf die Turnfahrt. Auf einer ein- oder zweitägigen Reise geht es mit einem geselligen und sportlichen Programm auf



Achse. Da wird schon mal im Freien oder in einem Holzfass übernachtet, und immer das Gemeinwohl gestärkt.

Damenriege

Wer die obligatorische Schulzeit abgeschlossen hat und jünger als 35 ist, findet Gleichgesinnte in der Damenriege. Sport, Spiel und Spass stehen auch dort im Vordergrund. Ein bisschen was für die Bikinifigur, ein bisschen was fürs Gemüt und lauter nette Leute. Neben dem Hallentraining kommen auch andere Aktivitäten nicht zu kurz: Sei es eine Joggingrunde, eine Wanderung, ein Hallenbadbesuch oder auch mal eine Runde Bowling. Gemeinsam trainieren sie in verschiedenen Kategorien für den Frauenlauf in Bern, oder sie treten gemeinsam an einem Unihockeyturnier an.

Evelin, Leiterin der Damenriege, bringt es auf den Punkt: «Es macht Spass bei den Damen, denn dort haben wir Spass, und ich kann zusammen mit anderen Sport treiben.»

Aktive

Das männliche Pendant zu den Damen sind die Aktiven. Sie organisieren zudem jeweils die 1.-August-Feier auf der Vögelinsegg, das Sommer-Grillieren und nehmen aktiv am kantonalen und eidgenössischen Turnfest teil.

Ueli der Oberturner betont: «Die sportliche Abwechslung macht mir besonders Freude. Im TV brauche ich andere Muskeln als im Alltag.»

Frauenriege

Damen ab 30 Jahren finden Anschluss in der Frauenriege. Auch hier steht der Spass am Sport und das gesellige Beisammensein im Vordergrund. Weg mit den Post-Baby-Pfunden, hin zu einem gesunden und starken Körper, damit man noch lange Freude am Sport und an der Bewegung hat. Spiele, Kräftigung, Gleichgewicht und Beweglichkeit sind beim

FTV Schlagwörter, die das Training bestimmen. Einmal im Monat findet ein «Event» statt, wobei die Bewegung ausserhalb der Halle im Fokus steht und etwas Spezielles organisiert wird.



Tina leitet das Training seit diesem Jahr unterstützend mit und meint: «Es macht Spass, wieder Spiele wie Sitzball oder Völkerball zu spielen, oder ab und zu ein Gerät auszuprobieren, das schon beinahe vergessen ging.»

Männerriege

Für alle Männer ab 30 ist der Männerturnverein perfekt. Mit abwechslungsreichen Spielen und verschiedenen Fitness-Übungen hält Mann sich hier fit. Dabei kommen die gesellschaftlichen Aspekte nicht zu kurz: Zusätzlich zur Turnfahrt und dem obligaten Chlausabend kommen auch eine Velo- und Töfftour dazu. Und die alljährliche Velobörse wird von der Männerriege organisiert.

Von 19.00 bis 20.15 Uhr starten die Männer das Training abwechslungsweise mit Volleyball oder Faustball. Ab 20.15 Uhr startet dann das reguläre Training. Einmal im Monat gibt es ein Spezialprogramm, wo mal eine neue Sportart entdeckt wird und mal das Gesellige im Vordergrund steht.

Wichtig ist für Peter: «An einem Abend in der Woche kann ich Spass, Geselligkeit und Bewegung erleben, und das im eigenen Dorf!»

Korbball-Gruppe

Hier ist der Name Programm. Es wird an der Technik gefeilt und ausgiebig Korbball



Die starke Alternative



Wählen Sie am 20. Oktober

Jennifer Abderhalden

in den Nationalrat

FDP
Die Liberalen
Appetit! Aussenhoden

Theater St. Gallen

Sein oder Nichtsein
Komödie von Nick Whitby nach dem gleichnamigen Film von Ernst Lubitsch
1./13./25./27./30. Oktober, Grosses Haus

Rusalka
Oper von Antonín Dvořák
2./6./20./29. Oktober, Grosses Haus

Priscilla - Königin der Wüste
Musical von Stephan Elliott und Allan Scott
3./9./19. Oktober, Grosses Haus

Rain
Tanzstück von Kinsun Chan
17./20./24./30. Oktober, Studio

Die Anschläge von nächster Woche
Schauspiel von Thomas Arzt
18./26./29. Oktober, LOK

Kuno kann alles
Kinderstück von Henry Mason [5+]
23./26./30. Oktober, Studio

Faust
Oper von Charles Gounod
26./31. Oktober, Grosses Haus

theatersg.ch | 071 242 06 06 | kasse@theatersg.ch

ZU VERMIETEN im Kalabinth

Schöne und Sonnige

4-Zimmer Wohnung CHF 1'250.00 exkl. NK

Verfügbar nach Absprache

Moderne Küche und neues Bad, grosser Balkon
Weitere Infos auf newhome.ch

RS Rott · Steffen + Partner
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG
Hauptstrasse 21, 9042 Speicher
071 787 80 80, info@rs-partner.ch

Sorgentelefon für Kinder

Gratis

0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch
SMS-Beratung 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch
PC 34-4900-5



PROFESSIONELLE IMMOBILIENBERATUNG

Ihre qualifizierten Ansprechpartner rund ums Thema Immobilien.
Haben Sie Fragen? Rufen Sie uns an!


Robert Mazenauer, CEO


Stefan Lemberger, stv. CEO


Dona Mustafa, Beraterin


Fabrizio Facchin, Berater

HUGO STEINER AG
IMMOBILIENDIENSTLEISTUNGEN

Hugo Steiner-Haus
St. Leonhard-Strasse 49
9001 St. Gallen

T +41 71 243 21 31
www.hugosteiner.ch

Seit über 45 Jahren in der Ostschweiz zu Hause

gespielt. Ein fixer Höhepunkt im Jahr ist das Korbball-Turnier, welches jeweils im November in Altnau stattfindet.

Marianne fasst zusammen: «Es hat für jeden Gusto etwas im Verein, egal ob Mannschafts- oder Einzelsport. Die Mischung macht es aus.»

Volleyball

Im Volleyball nimmt ebenfalls das Feilen an der Technik einen wichtigen Teil im Training ein, wobei das Spielen natürlich nicht zu kurz kommen darf.



Der Volleyball-Nachwuchs (ab Oberstufe) trifft sich dienstags um 19.00 Uhr in der Zentralthalle. Die Frauen trainieren ebenfalls dienstags, um 19.30 Uhr aber in der Buchenturnhalle. Die männlichen

Volleyballer trainieren auch am Dienstag um 20.15 Uhr in der unteren Zentralthalle.

Die Gruppe von Volley Speicher organisiert immer am letzten Wochenende der Schul-Sommerferien das legendäre Park-Volleyball-Turnier auf dem Sportplatz Buchen.

Reto begründet seine Motivation damit: «Wir haben immer Spiel und Spass auf dem und neben dem Feld, das ist super!»

Es hat für alle einen Platz!
www.tvspeicher.ch

Tina Grosjean

TV-Schnuppertrainingswoche vom 21. bis 25. Oktober 2019

Lust auf ein bisschen Sport und Geselligkeit?

Komm einfach vorbei und schau es dir genauer an:

TAG	ZEIT	WER?	WO/WAS?
Montag, 21.10.	20.00 Uhr	Korbball-Gruppe	Zentralthalle unten
Dienstag, 22.10.	19.00 Uhr	Volley Nachwuchs	Zentralthalle
Dienstag, 22.10.	19.30 Uhr	Volley Damen	Buchenturnhalle
Dienstag, 22.10.	20.15 Uhr	Volley Herren	Zentralthalle unten
Mittwoch, 23.10.	19.00 Uhr	Männerriege	Volleyball/Zentralthalle
	20.15 Uhr		Reguläres Turnen
Donnerstag, 24.10.	20.00 Uhr	Damenriege	Buchenturnhalle
Donnerstag, 24.10.	20.00 Uhr	Frauenriege	Zentralthalle oben
Freitag, 25.10.	20.00 Uhr	Aktive	Zentralthalle unten

PFADI SPEICHER

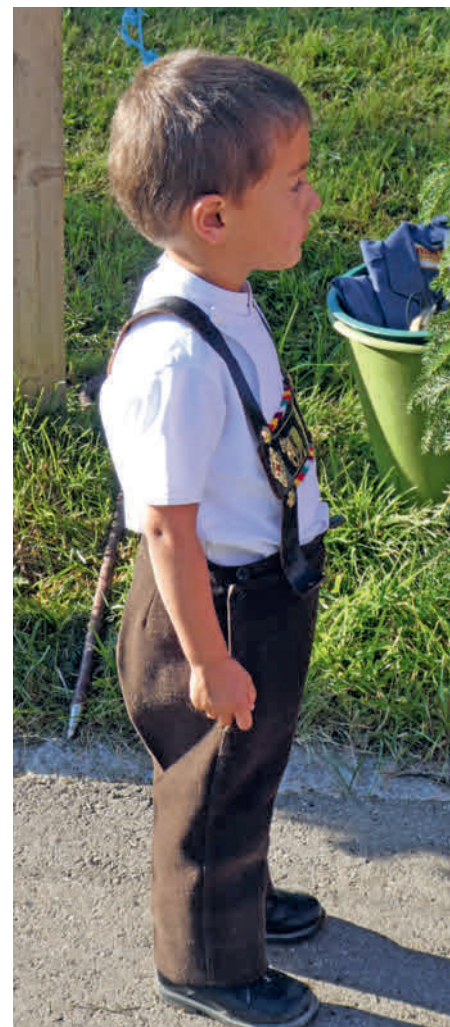
Unihockey-Turnier – zum 25. Mal!

Fünfundzwanzig Jahre ist es schon her, seit die Einwohnerinnen und Einwohner des Dorfes Speicher zum ersten Mal Ende November die Unihockeystöcke gekreuzt hatten. Manch einer erinnerte sich wohl noch daran, wie es war, als er oder sie in der damals noch nicht so bekannten Sportart debütierte. Das Unihockey hat seither in unserem Dorf stetig an Wichtigkeit gewonnen und ist nicht mehr wegzudenken. Immer mehr von uns schwingen oder schwangen seither die Stöcke wöchentlich ein- oder mehrmals. Unverändert gibt das jährlich von der Pfadi Speicher organisierte Unihockeyturnier in der Zentralthalle Anlass, mit Ehrgeiz und voller Hoffnung Gruppen zu bilden, um mitzutun. Dieses Jahr wird das Turnier auf drei verschiedenen Ebenen ausgetragen: Am Samstag, 23. November, findet das Schülerturnier statt, wobei auf die Zeiten des Turniers des Unihockeyvereins Rücksicht genommen wird. Das Schülerturnier wird in den drei Kategorien Unterstufe, Mittelstufe und Oberstufe ausgetragen werden. Am Sonntag findet das Turnier

der Familienkategorie sowie auch jenes der Unihockeyaner statt. Wie bewährt, werden wiederum professionelle Schiedsrichter über Fairness und Regeln wachen. Als Familie kann nur gespielt werden, wenn jeweils mindestens zwei Kinder, die nicht älter als Sechstklässler sind, auf dem Feld stehen. Natürlich dürfen sich hierfür auch zwei Familien zusammenschliessen. Als Unihockeyaner gelten alle anderen Teams: Pfadis, Vereine, Firmen, Freunde usw. Auch dieses Jahr sorgt unsere Cafeteria für alles, was sich hungrige und durstige Sportler/innen und Fans wünschen können: Kuchen, Brötchen, Hot Dogs und vieles mehr. Am Sonntag wird zusätzlich eine warme Mahlzeit angeboten. Die Organisatoren freuen sich auf eine rege Teilnahme am 25. Austragungswochenende unseres Unihockeyturniers.

Anmeldungen können direkt auf unserer Website unter www.pfadispeicher.ch/unihockey-turnier eingetragen werden.

**23. und 24. November,
Turnhallen Zentralschulhaus**



LA SPEICHER

UBS-Kids Cup – Finalsieg!

Die Leichtathletikriege sammelte im Sommer gleich mehrfach Medaillen an sehr gut besuchten Meetings. Höhepunkte waren unter anderem die Schweizer Finals des swiss athletics Sprints und des UBS-Kids-Cups.

Nachwuchsmeeting Zofingen

Bei garstigem Wetter reiste eine kleine Truppe nach Zofingen ans Nachwuchsmeeting. Verschiedenste Disziplinen standen im Angebot, und die meisten wurden von den Athleten der LA Speicher absolviert. So startete Cédric Deillon in den Disziplinen 80m (10,32s), Hoch (1,65m, 3. Rang), Diskus (28,53 m). Im Speer (37,99m) und im Weitsprung (5,99m, 2. Rang) reichte es ihm sogar zu momentanen persönlichen Bestleistungen. Es sei zu erwähnen, dass Cédric sich an den Älteren messen musste. In derselben Kategorie und genauso verregnet, aber bei den weiblichen U16 startete Nina Bürge in den Disziplinen 80m (11,42s) und Weitsprung (4,40m). Im Kugelstossen konnte sie mit 9,99m eine neue persönliche Bestleistung erreichen. Jana Lauper startete in der Kategorie U14 und konnte sich einige gute Leistungen zu Buche schreiben. Die Starts in 60m Hürden (10,42s), Hoch (1,35m, 2. Rang), Weit (4,75m, 2. Rang), Kugel (10,18m, 2. Rang) und Speer (32,05m, 1. Rang) absolvierte sie gewohnt souverän und bravourös. Unser Energiepaket Timea Rankl bewies Nerven und Beharrlichkeit. So musste sie doch vor dem Weitsprungfinale noch kurz einen 600m-Lauf (2:01.88min, 3. Rang) abspulen. Diese Energie ist zu bewundern. Auch ihre weiteren Starts über 60m (8,87s, 1. Rang), Kugelstossen (6,73m, 2. Rang) und Weitsprung (4,02m) waren grandios.

OZB Meeting Meilen

Eine Woche später fand der nächste Wettkampf statt. Diesmal in Meilen Zürich. Auch hier gingen Cédric Deillon, Nina Bürge und Jana Lauper in den verschiedensten Disziplinen an den Start. Diesmal war auch Amelia Widmer mit von der Partie. Die Athleten und Athletinnen gaben ihr Bestes. Nebst den sehr guten Resultaten hat man doch auch gemerkt, dass zum Teil etwas die Spritzigkeit gefehlt hatte. Es ist auch ein enormes Pensum, was die Athletinnen und Athleten absolvieren, denn nur einen

Tag später waren 3 der oben erwähnten Athleten und Athletinnen wieder am Kantone-Wettkampf im Einsatz. Hier ein kleiner Einblick auf die Resultate:

Cédric Deillon, männl. U16 : 80m 10,15s, Hoch 1,65m (3. Rang), Weit 6,05m (3. Rang), Kugel 11,68m, (2. Rang), Speer 35,68m

Nina Bürge, weibl. U16: 80m 11,21s, Weit 4,65m, Kugel 9,39m (3. Rang)

Amelia Widmer, weibl. U14: 60m 9,30s, 60m Hürden 11,11s, Weit 4,30m, Speer 23,57m, Hoch 1,35m

Jana Lauper, weibl. U14: 60m 8,91s, 60m Hürden 10,17s (1. Rang), Weit 4,52m, Kugel 9,78m (1. Rang), Speer 33,26m (2. Rang), Hoch 1,40m

Mit 7 Podestplätzen und 6 neuen persönlichen Bestleistungen in 19 Starts darf die LA Speicher diesen Wettkampf als sehr erfolgreich bezeichnen.

UBS Kids Cup Herisau und Zürich

Am Sonntag, 25.08.2019, fand auf der Sportanlage Ebnet in Herisau der Kantonalfinal swiss athletics Sprint und UBS Kids Cups statt. Am Vormittag wurde in den Vorläufen und Finals des Sprints gestartet. Die LA Speicher durfte dabei einige Podestplätze feiern, darüber hinaus dürfen Timea Rankl und Léonie Hochreutener dank ihres Sieges in den jeweiligen Kategorien am Schweizer Final swiss athletics Sprint in Frauenfeld teilnehmen.

Am Nachmittag gelangte der Kantonalfinal des UBS Kids Cups zur Austragung. Das Einlaufen war mit niemand geringerem als Simon Ehammer, seines Zeichens U20 Eu-

ropameister im Zehnkampf, geführt. Motiviert durch diesen Swiss-Starter wurden anschliessend die drei Disziplinen 60m Sprint, Weitsprung und Ballwurf absolviert und diverse neue persönliche Bestleistungen erzielt. Die LA Speicher durfte verschiedene Podestplätze bejubeln, und Mischa Unseld, Cédric Deillon, Jana Lauper, Léonie Hochreutener, Timea Rankl und Paula Thoma haben sich für den Schweizerfinal des UBS Kids Cups qualifizieren können.

Eine Woche später war es so weit. Im Letzigrund durften sich die Kategoriensieger schweizweit untereinander messen.

Timea Rankl gelang ein super Start im Sprint. Im Ballwurf und Weitsprung erreichte sie nicht ganz ihre gewünschten Ziele. Léonie Hochreutener wie auch Jana Lauper zeigten einen ausgeglichenen Wettkampf und machten im Vergleich zum Vorjahr etliche Ränge gut.

Paula Thoma durfte sich zum ersten Mal in diesem Stadion bewegen und darf mit den Leistungen zufrieden sein.

Die Teilnehmer in der Kategorie um Cédric Deillon lieferten sich spannende Wettkämpfe und schenkten einander nichts. Am Ende durfte sich Cédric Deillon dank seiner stetigen Leistungssteigerung über den ersten Rang und den Meistertitel freuen. Herzlichen Gratulation für diese Topleistung!

Säntismmeeting

Das beliebte Säntismmeeting hatte am verregneten Samstagmorgen, 07.09.2019, die LA Speicher in den Kategorien U10, U12 und U14 am Start. An diesem Wettkampf durften die U12-Girls die ersten Staffelerfahrungen auf einer 400-Meter-Bahn sammeln. Auch in den Disziplinen Sprint, 1000 Meter, Weitsprung, Hochsprung, Ballwurf, Speerwurf, Hürden und Kugelstossen nahmen die Athletinnen und Athleten der LA Speicher teil. Zum Glück blieb es dank der hervorragenden Leistungen nicht den ganzen Tag beim Regenwetter, und am Nachmittag zeigte sich sogar die Sonne. Paula Thoma erreichte mit neuer persönlicher Bestleistung den dritten Rang im Ballwurf. Timea Rankl konnte den Sprint in neuer persönlicher Bestleistung für



sich entscheiden. Mit auf das Podest durfte dabei auch Frida Lotta Sailer steigen, welche den dritten Rang erreichte sowie den Weitsprung gewinnen konnte. Jana Lauper konnte die 60m Hürden, den Hochsprung sowie das Kugelstossen für sich entscheiden und durfte im Speer ein zusätzliches Mal das Podest erklimmen.

Neben diesen herausragenden Leistungen wurden viele weitere persönliche Bestleistungen sowie Saisonbestleistungen erzielt. Diese können aber aufgrund des Umfangs nicht alle erwähnt werden.

SM U16 in Düringen

Die Teilnahme an den Schweizermeisterschaften bedingt die Erzielung der vorgegebenen Limiten. Cédric Deillon war daher im Hürdenlauf, Diskus, Hochsprung und Weitsprung startberechtigt. Im Diskus gelang ihm mit einem Wurf von 38,45m eine neue persönliche Bestleistung, womit er den 9. Rang belegte. Die Resultate im Hürdenlauf und Weitsprung blieben unter den Erwartungen, während Cédric im Hochsprung mit 1,70m seine Leistung festigte. Alles in allem darf dieser Wettkampf als dennoch erfolgreich gewertet werden.



SKICLUB BISCHOFBERG HEIDEN

Skifahren für Kinder und Jugendliche

Du liebst den Winter und freust dich auch schon wieder auf die neue Skisaison? Dann haben wir genau das Richtige für dich! Im März 2019 hat eine Gruppe Schneesportbegeisterte den Skiclub Bischofsberg in Heiden gegründet. Im Sommer hat der Vorstand sich organisiert und ein Jahresprogramm zusammengestellt. An verschiedenen Vereinsanlässen soll die Freude am Wintersport mit Gleichgesinnten geteilt und ausgelebt werden.

Für den Nachwuchs bieten wir eine Jugendorganisation (JO) an. Mit dieser wird Kindern und Jugendlichen eine Möglichkeit geboten, ihre Begeisterung am Skifahren zu fördern. In der Saison 2019/2020 werden verschiedene Trainingseinheiten durchgeführt. Ziel dieser Trainings ist in erster Linie die Erweiterung der persönlichen Fähigkeiten. Dies erhöht die Sicherheit und den Fahrspass auf der Piste. Zum Programm gehören aber auch Themen wie Material-

pflege oder Fahren an Rennstangen. Durch die Beständigkeit der Gruppe wird ebenso der Teamgeist gefördert. Das detaillierte JO-Programm sowie weitere Informationen findest du unter: www.sc-bischofsberg.ch/JO. Das Leiterteam freut sich auf viele Teilnehmer. Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich per E-Mail an: vorstand@sc-bischofsberg.ch. Dominic Koster gibt dir gerne weitere Auskunft zu unserem Angebot.

APP. KANTONALTURNFEST 2020

Helferinnen und Helfer gesucht für das Turnfest

Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, und wir freuen uns jetzt schon auf ein tolles Turnfest in Teufen mit vielen sportlichen Highlights und tollen Festlichkeiten. Das alles können wir nur erreichen mit viel Unterstützung von euch! Es gibt viel zu tun, und wir sind auf eure Mithilfe angewiesen. Wir brauchen Helfer beim Auf- und Abbau des Festgeländes, in der Gastronomie, in der Logistik und auch auf den Wettkampfpunkten. Bestimmt findet jeder von euch eine Aufgabe, die mit viel Elan und Freude ausgeführt werden kann. Wir freuen uns, euch mit im Boot zu haben. Jeder Helfer wird mit Bekleidung, Essens- und Getränkgutscheine sowie einem Stundenlohn entschädigt.

Wir brauchen jeden Verein

Falls Ihr euch als «ganzer» Verein, als Riege oder als Team zum Helfen anmelden möchtet,

könnt Ihr euch (Vereinspräsident, Leiter) direkt an Michael Knechtle wenden. Auf www.aktf2020.ch könnt Ihr euch online unter der Rubrik Helfer für eure Einsätze eintragen.

Bei Fragen bitte direkt an Michael Knechtle, Ressort Personal, 079 349 53 73, oder michael.knechtle@aktf2020.ch, wenden.

Vielen Dank für euren Einsatz. Wir freuen uns, mit euch ein unvergessliches Turnfest auf die Beine zu stellen.

OK AKTF 2020

Informationen: Appenzeller Kantonalturfest 2020, Michaela Hörler, Ressort Marketing & Kommunikation, 079 504 51 67, michaela.hoerler@aktf2020.ch



GERBER IMMOBILIEN



Wenn Sie Ihre Liegenschaft
zu günstigen Bedingungen

- verkaufen
(Provision nur im Erfolgsfall)
- vermieten wollen...

dann ist **Richard Gerber** Ihr richtiger, neutraler
und unabhängiger Partner.

071 344 91 68 | www.gerber-immo.ch



FRISCHE **demeter** -MILCH

Selbstbedienungsautomat
Steinegg 2, 9042 Speicher, 071 340 07 90
www.zellerhof.ch

natur buur...



Malergeschäft
Eugen Hutterli AG
Inh. R. Bischof
9042 Speicher
Tel. 071 344 14 76
Fax 071 344 46 56

*An Ihrer Zufriedenheit
wollen wir uns
messen*

blumenkeller Kellergärten



Gestaltung im Innen- und Aussenbereich
nach Ihrem Geschmack.

Hauptstrasse 12 | 9042 Speicher
tel. 071 344 48 80 blumenkellerspeicher@bluewin.ch

Robert Gmeiner

Malerei / Tapeten und Aussenisolationen

Rütistrasse 7, 9037 Speicherschwendi
Tel: 071 344 47 90

Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen
Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48
Fax: 071 290 11 82



HIOB INTERNATIONAL

Staatlich anerkanntes Hilfswerk

- **GRATISABHOL-
DIENST UND
WARENANNAHME**
für Wiederverkäufliches
- **RÄUMUNGEN UND
ENTSORGUNGEN**
zu fairen Preisen

Brockenstube Wittenbach SG
St. Gallerstr. 1, Tel. 071 298 38 65,
www.hiob.ch,
wittenbach@hiob.ch



Weitere HIOB
Brockenstube
Rorschach,
St. Gallerstrasse 16,
Tel. 071 845 27 37

Niemand kennt Ihren Volkswagen besser als wir.

Damit Ihr Volkswagen
ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Servicepartner aus der Region

Kreuz-Garage E. Bischof AG

Trogenstrasse 1, 9042 Speicher
Tel. 071 344 29 90, www.autobischof.ch



HELFEN WO NOT IST
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

UHC SPEICHER BEARS

United World Games 2019 – ein voller Erfolg!

Im Juni 2019 durften die D-Junioren des UHC Speicher Bears einen absoluten Höhepunkt ihrer bisherigen Unihockey-Karriere erleben – die United World Games in Klagenfurt am Wörthersee/ Österreich. Dies ist ein Sportanlass der Superlative. Tausende Jugendliche aus 40 Nationen kämpfen in 15 Sportarten während vier Tagen um den Sieg. Bevor die 24-köpfige Speicherer Delegation zu diesem Abenteuer starten konnte, musste viel geplant und organisiert werden. Die Verantwortlichen der Juniorenabteilung, unterstützt durch einzelne Eltern, leisteten grosse Arbeit, um die Finanzierung und die ganze Organisation sicherzustellen. Dank namhafter Sponsoring-Beiträge durch die Gemeinde Speicher und lokale sowie regionale Firmen und Privatpersonen konnte das Projekt «UWG» gestartet werden.



Bereits die Hinfahrt war ein Erlebnis! Zusammen mit Floorball Heiden konnten wir bequem in einem topmodernen Reisecar die siebenstündige Fahrt in Angriff nehmen. Um näher bei unseren Spielstätten zu sein, bewohnten wir ein Jugendhotel in Villach, welches mit einem Schwimmbad, Pingpong-Tischen und einem Sportplatz alle Spieler begeisterte.

Jeder Transfer, jedes Essen und auch die Spiele waren super organisiert. So konnten wir uns ganz auf die herausfordernden Spiele gegen internationale Gegner konzentrieren. Nach einem ersten Abend mit vielen Eindrücken konnten die Spiele am zweiten Tag beginnen.

Gegen ein erstes polnisches Team schlugen sich die Speicher Bären souverän, nachdem sich die erste Nervosität gelegt hatte. Dank herrlich heraus gespielter Treffer fegten sie die Polen gleich mit 16:1 vom Platz. Welch ein Start! Gegen Österreich verlief das zweite

Spiel des Tages aber etwas harziger. Trotz guter Gegenwehr und starker Spielzüge sowie Paraden mussten die Speicher Bears dem Gegner den Vortritt lassen und verloren das Spiel mit 4:10. Trotz dieser Niederlage war das erste Ziel, das Erreichen des Viertelfinals, noch immer realistisch.

Den Abend verbrachten die Speicherer Unihockeyaner im Wörthersee-Stadion in Klagenfurt. Im Food Court verpflegten wir uns mit internationalen Gerichten und schauten bei diversen anderen Sportarten wie Rugby, Beachvolleyball oder Basketball zu, um nur einige zu nennen. Für uns eindrücklich war zu erleben, wie sich unsere Spieler unter allen Nationen bewegt haben. Von den USA, über Kenia, Kolumbien bis China oder Japan waren Länder fast aller Kontinente vertreten. Am Abend fand im Stadion zudem die Eröffnungsfeier statt. Im Stile der Olympischen Spiele wurden Delegationen aller Länder mit Fahnenträger empfangen. Dieser Einmarsch und die lautstarke Unterstützung durch über 11'000 Sportlerinnen und Sportler im Stadion war bombastisch! Die Feier wurde mit Reden, Filmeinspielungen und einem tollen Feuerwerk abgerundet.



Das entscheidende Spiel gegen die Eisbären aus Berlin stand am dritten Tag auf dem Programm. Ausgeruht und voll motiviert griffen die Speicher Bären an und bezwangen die Deutschen mit 6:2. Das Viertelfinale war damit als bester Gruppenzweiter erreicht! Dieses fand gegen UKS Pancerni Zurawica aus Polen statt, dessen Spieler unsere Mannschaft im Schnitt um fast einen Kopf überragten. Unsere D-Junioren zeigten ein Spiel auf allerhöchstem Niveau mit sensationellem Teamspirit! Das an Dramatik kaum zu überbietende Spiel ging äusserst knapp mit 4:5 verloren, denn der Ausgleich fiel erst 1 Sekunde nach dem Schlusspfiff! Die anfängliche Enttäuschung wich später grossem

Stolz, eine solche Super-Leistung abgerufen zu haben. Mit dem 5. Schlussrang von 12 Mannschaften kann die erste Reise an die United World Games als sportlich erfolgreiche Mission abgebucht werden.

Ein grosser Dank gilt allen Spielern, den Sponsoren sowie auch den Eltern, welche uns an die UWG begleitet haben. Ohne euch wäre dieses Abenteuer nicht möglich gewesen!

Willkommen im Leiterteam

Mit Marianne Leuenberger, Patrick Sala, Viktor Styger und Lukas Ferrari begrüssen wir drei neue Unihockeybegeisterte in unserem Leiterteam, welche unsere Erstklässler begleiten. Herzlich willkommen und vielen Dank!

Vorschau Unihockey-Meisterschaft – Heimrunden

Über 70 Kinder und Jugendliche trainieren regelmässig Unihockey in Speicher. Während die Ältesten (B-Junioren) und die Jüngsten (F-Junioren) an verschiedenen Turnieren teilnehmen, startet für die C-, D- und E-Junioren in diesen Wochen die Meisterschaften. Alle Teams freuen sich auf tatkräftige Unterstützung durch die Fans!

Die Heimrunden der Nachwuchsteams finden an folgenden Daten statt:

F-Junioren – 10. November 2019

C-Junioren – 21. März 2020

D-Junioren – 22. März 2020

Michael Ganz, Daniel Ganz, Michael Rohner



Aqua-Fit

Hallenbad Buchen, Speicher
Volksbad, St. Gallen



Donnerstag	09.00	Hallenbad Buchen (für Senioren & Geniesser)
	11.00	Volksbad (für Senioren & Geniesser)
	19.00	Volksbad
	20.00	Volksbad
	21.00	Volksbad

Freitag	19.00	Hallenbad Buchen
	20.00	Hallenbad Buchen

Ende Oktober 2019 - Ende März 2020
20 Lektionen 350.00 Fr. (exkl. Eintritt)

Anmeldung und weitere Informationen:
www.schwimmschuleleuenberger - 071 340 07 79

**andreas
Grat**
Baugeschäft

Maurerarbeiten
Hoch- und Tiefbau
Umgebungsarbeiten
Umbauten
Neubauten
Kern-/Betonbohrungen

Buchschwendi · 9042 Speicher
Telefon 071 344 48 94 · Telefax 071 344 48 93

HARTMANN MALEREI



Manuel Hartmann
Ob. Kohlhalden 24, 9042 Speicher
manuel-hartmann@hotmail.com
Mobil 079 816 64 25
Privat 071 344 38 65

„bewusst schöner wohnen“


ELEKTRO SCHWIZER



APPENZELL 071 788 33 33 · SPEICHER 071 343 72 33
WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH

SpeiseRestaurant Spycher-Stöbli

Traditionelle Wildgerichte



Sönd Wilkomm im Stöbli

Fam. Tobler, Speicher
Di, Mi und Do geschlossen
www.spycherstoebli.ch
071/3441577

«schaffe und gnüsse»

Therapie, Rehabilitation und
Prophylaxe unter einem Dach



Ihrer
Gesundheit
zuliebe

Wehrle Physiotherapie - Dorf 3 - 9042 Speicher
Tel. 071 344 17 60 - www.wehrle-physio.ch

FRAUENTURNVEREIN

Auvernier und Neuenburger Jura

Am Samstagmorgen hiess es früh aus den Federn und ab auf den Zug nach Neuenburg. Es war ein beliebtes Wochenende für eine Turnfahrt, denn der FTV traf auf verschiedenste andere Turnvereine, die ebenfalls mit dem Zug unterwegs waren. Nach dreieinhalb Stunden Zugfahrt kamen die zwölf Frauen in Auvernier an, einem kleinen, idyllischen Dorf gleich neben der Stadt Neuenburg. Eingebettet zwischen Neuenburgersee und dem Juramassiv, liegt es in einer leichten Hanglage und ist deshalb sehr geeignet für den Weinanbau. Wo bei uns saftig-grüne Wiesen mit Kühen darauf zu finden sind, stehen hier Reben auf jeder freien Fläche, so weit das Auge reicht. Nur wenn man den Blick gen Nordwesten richtet, sieht man in der Höhe die Wälder des Neuenburger Jura.

Kellerbesichtigung und Weindegustation

Nach einem kurzen Fussmarsch in Richtung See trifft die Frauengruppe im Château d'Auvernier ein, wo sie vom Eigentümer Thierry Grosjean durch die Reben geführt wird. Sie dürfen den Keller im alten Gemäuer



er mit den riesigen Stahltanks und den grossen, alten Holzfässern besichtigen. Bevor es wieder ans Tageslicht geht, durchqueren sie einen nachgebauten Schiffsbauch mit den «geladenen» Barrique-Fässern voller edler Tropfen. Thierry Grosjean erklärt den Baustil folgendermassen: «Ich habe ein Faible für Segelschiffe, das meine vier Kinder leider nicht mit mir teilen. Deshalb habe ich den Barrique-Keller in Form eines Schiffsbauchs bauen lassen. Schliesslich waren früher die Barriques in erster Linie dazu da, den Wein zu transportieren – auch über die Meere.»

Nach einem kurzen Abstecher ins Wohnhaus mit Ahnengalerie und museumstauglichen Einrichtungen durften die Frauen

verschiedene Weine degustieren, die im Château d'Auvernier hergestellt werden.

Gemütlicher sonniger Nachmittag

Das Wetter meinte es unerwartet gut mit der Reisegruppe, und so wateten wir nach einem leckeren Mittagessen am See, einige mit nackten Füßen im Wasser, während andere ein kleines Mittagsschläfchen in der Sonne hielten. Zu Fuss ging



es weiter ins Städtchen Neuenburg und von dort mit dem Zug und Bus auf die Vue des Alpes auf knapp 1300 m ü.M., wo für jede ein Bett bereitstand.

Kretenwanderung Vue des Alpes – Tête de Ran – Mont Racine

Nach einem reichhaltigen Frühstück machte sich die Truppe bereit für die dreibis vierstündige Wanderung nach Les Geneveys-sur-Coffrane. Wo während des Frühstücks noch reichlich Nass vom Himmel fiel, schien Petrus seine Pforten nun zu schliessen: Kaum standen alle parat vor dem Hotel, war es wieder trocken. Der Himmel war aber weiterhin stark bewölkt, weshalb sich alle gut gegen den Regen wappneten und dann losmarschierten. Sogar der eine oder andere Berg der Berner Alpen konnte gesichtet werden. Die Wanderung verlief sehr angenehm. Ein paar Kühe hier, ein paar Kühe dort, und schliesslich setzte am Mittag doch wieder leichter Regen ein.

Geschützt unter ein paar Bäumen im Wald, konnten die Frauen das Picknick verzehren und wanderten dann weiter. In Les Geneveys-sur-Coffrane bestiegen alle den Zug nach Neuenburg, wo sie auf die zwei Gspänli trafen, die eine kürzere Wanderung unternommen hatten. Nach einem Kaffee im Trockenen und Warmen ging es dann schliesslich wieder nach Hause.

MOVEMENT MEDICINE TANZEN

Freitags Tanzen



Julia Eisenhut bietet im Rössliisaal Trogen regelmässig Movement Medicine Tanzen an (freies Tanzen zu Musik aus aller Welt). Für alle, die Lust haben, mitzumachen: Lockere Tanzkleidung und Wasserflasche mitbringen.

Jeweils freitags von 19.30 bis 21.30 Uhr, einmal im Monat. Nächste Daten: 20. September, 25. Oktober, 22. November.

Kosten: Fr. 25.–

Kontakt: Julia Eisenhut, 079 281 14 78, juliamai@gmx.ch

BRILLEHUS TEUFEN:

E-Bike-Station

Teufen hat seit dem 31. August 2019 eine E-Bike-Station, feierlich eingeweiht beim Brillehus in Teufen – mit dem Ziel, dass die Kundschaft aus Dorf und Nachbarschaft ökologisch unterwegs sein kann.

Als begeisterte Velofahrer wissen Katja und Roland Diethelm, wie anstrengend das hügelige Appenzellerland sein kann – mit dem E-Bike wollen sie es ihrer Kundschaft leichter machen. Man komme rasch vorwärts, auch mit ein paar Schweisssperlen weniger, und sei trotzdem ökologisch unterwegs. Jeder kann es gratis nutzen, max. 6 Stunden pro Tag, während der Öffnungszeiten des Brillehus. Man muss sich einfach im Laden melden, und schon geht es los: Sei es, um sich während der Anpassung der Brille die Zeit zu vertreiben, zum Einkauf, zum Kaffee, zur Freundin im Nachbardorf oder auf einen schönen Ausflug. Dafür bietet die Region ja genug Möglichkeiten. Ein paar Ausflugtipps hat das Brillehus auch schon zusammengestellt. Sie sind via QR-Code auf der Parktafel vor dem Haus oder auf der Website abrufbar.

Brillehus Diethelm AG, Dorf 3, 9053 Teufen
Katja und Roland Diethelm, 071 333 35 52,
katja@brille.ch, roland@brille.ch
www.brille.ch



Hans Rechsteiner AG
www.hrechsteiner.ch

Bachstrasse 1
9037 Speicherschwendi
T +41 (0)71 344 19 90
info@hrechsteiner.ch

- Spenglerei
- Blitzschutzanlagen
- Flachdacharbeiten
- Sanitäre Anlagen
- Reparatur Service
- Planung



Angebot:

Massage
Lymphdrainage
Fango
Extension
Elektrotherapie

Physiotherapie Schröter | Buchenstrasse 29 | CH-9042 Speicher
T 0041 71 344 14 30 | physioschroeter@bluewin.ch
www.physio-massage-schroeter.ch

Wer mit uns druckt,
schont die Umwelt.



Wir sind die einzige
komplett wasserlose
Offsetdruckerei der
Schweiz:

Unkonventionell



Wir arbeiten nach
einem umfassenden
Umwelt- und Quali-
tätsmanagement:

Schonend



Wir produzieren
unseren eigenen
Strom mit einer
Photovoltaikanlage:

Sparsam



Wir sind mit Hybrid-
fahrzeugen unter-
wegs und entlasten
so unsere Luft:

Umweltbewusst



Wir nutzen die
Abwärme aus der
Produktion zur
Gebäudeheizung:

Nachhaltig

lutz

Druckerei Lutz AG
Hauptstrasse 18, 9042 Speicher AR
Telefon 071 344 13 78
info@druckereilutz.ch

DruckereiLutz.ch/Umweltschutz

NOMME ZWENZGI - FRAUEN 55+

Kunstmuseum Winterthur

Am 12. September reisten 9 kunstinteressierte 55+-Frauen nach Winterthur, um im Reinhart-Museum die Ausstellung «Rich Kids» zu sehen. Frau Remensberger, die Kuratorin, zeigte uns die Kinderporträtminiaturen der Schenkungen Briner und Kern und erzählte uns von der Entstehung dieser Medaillons. Ende des 18. Jahrhunderts liessen die adeligen Eltern ihre Kinder auf Elfenbein malen (in Aquarelltechnik) und steckten oft noch Haarlocken auf die Hinterseite der Porträts. Das feingeschliffene



Glas musste dann sorgfältig in die reich verzierten Rahmen eingepasst werden – diese Schmuckstücke wurden an Ketten getragen, das Bild aufgestellt oder in Etui oder Dose auf-

bewahrt. Die Kinder waren Präsentationsobjekte, edel gekleidet und geschmückt. Heute sind die «Rich Kids» auf Instagram, wie das Beispiel von Younes Saggara im roten Ferrari



und teuren Klamotten zeigt. Vor 200 Jahren galten die Kinder als kleine Erwachsene und wurden von Kindermädchen erzogen, bis die Knaben in die Kadettenschule und die Mädchen in die Klosterschule eintraten. Die Eltern hatten keine emotionale Bindung zu ihrem Nachwuchs. Erst nach der französischen Revolution liessen auch reiche Bürgerfamilien ihre Kinder porträtieren. Dank des Einflusses von J. J. Rousseau wurde die Kindheit wichtig – Kinderzimmer wurden eingerichtet, Schul-

uniformen eingeführt. Die Heranwachsenden wurden altersgemäss in die Gesellschaft integriert.

Frau Remensberger führte uns noch in die Sammlung, wo in einer Kommode 4 Schubladen voll mit weiteren Miniaturen liegen (im Ganzen 700 Exemplare). Als Abrundung er-



freuten wir uns an den Kinderbildern, die Albert Anker gemalt hatte. Mit Biberli in einer Dose, geschmückt mit einem Appenzeller Medaillon, bedankten wir uns herzlich für die interessante Führung.

E. Beusch (Text), I. Ammann (Fotos)

RESTAURANT ACHMÜHLE

«Achmühle» vor dem Aus?

Die «Achmühle» im Tobel der Goldach gehört zu den romantischsten Wirtschaften im Appenzellerland. Altershalber möchten sich die jetzigen Wirtsleute Tina Casutt Damm und Richard Damm von der idyllisch gelegenen Liegenschaft trennen. Offen ist dabei der Weiterbestand des nostalgischen Restaurants. Die «Achmühle» mit ihrer interessanten Geschichte hat in verschiedenen Büchern Eingang gefunden – so auch im seinerzeitigen Beizenführer «Urwaldhaus, Tierhag, Ochsenhütte & Co», der ab 1997



in sechs Auflagen erschienen war. Autor Werner Bucher: «Die «Achmühle» ist eine Beiz für Krimiautoren, unmittelbar neben der schönen gedeckten Holzbrücke ein Restaurant voller Romantik ...»

Einzigartige Wanderweg-Drehscheibe

Zur Zeit der Fussgänger, Säumer und Fuhrleute stand die Mühle samt Bäckerei und Wirtschaft am richtigen Ort, treffen sich doch hier alte Wege nach Rehetobel, Speicher/Speicherschwendi, Eggersriet und St.Gallen. Heute ist das 1898 niedergebrannte und anschliessend neu aufgebaute Haus zur eigentlichen Wanderweg-Drehscheibe geworden, wo nostalgische Lokaltäten und eine lauschige Gartenwirtschaft zum Verweilen einladen.

Oase der Ruhe

«Die Hektik der Stadt Zürich liess uns nach Ruhe suchen, und in der «Achmühle» haben

wir sie gefunden», hält das Wirtepaar Tina Casutt Damm und Richard Damm Rückschau. «Wir erwarben die Liegenschaft 2012 und führten nötige Sanierungsarbeiten aus. Seither wirten wir hier mit Freude, und die stetig zunehmende Zahl der Gäste spricht klar fürs Weitermachen. Aus Altersgründen aber suchen wir heute eine Käuferschaft und hoffen, dass das traditionsreiche Restaurant erhalten bleibt.»

Weiterhin geöffnet

Die «Achmühle» ist weiterhin von Mittwoch bis Samstag ab 11.00 Uhr und an Sonntagen von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Ruhetage sind Montag und Dienstag, wobei angemeldete Gruppen auch ausserhalb der regulären Öffnungszeiten bewirtet werden.

Text und Bild: Peter Eggenberger

Oktober 2019. Rosental. Das Kino.

Genossenschaft Kino Rosental, Schulhausstrasse 9, Postfach 133, CH-9042 Heiden, Telefon 071 891 36 36, www.kino-heiden.ch

Di	1.10.	14:15	Nachmittagskino Sub Jayega mit Regisseur Fabian Biasio	12/10	D
Di	1.10.	19:30	The Biggest Little Farm	6/4	D
Do	3.10.	19:30	Der erste Schrei mit alsam und Frauenklinik	6/4	D
Fr	4.10.	20:15	Once Upon a Time in... Hollywood	16/14	D
Sa	5.10.	17:15	Der Klavierspieler vom Gare du Nord	8/6	D
Sa	5.10.	20:15	Parasite	14/12	OV/d
So	6.10.	15:00	Shaun das Schaf – Ufo-Alarm	6/4	D
So	6.10.	19:30	Golden Age	16/14	E/d
Di	8.10.	19:30	Parasite	14/12	OV/d
Do	10.10.	18:00	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Do	10.10.	19:30	L'ospite	12/10	Ital/d
Fr	11.10.	20:15	Downton Abbey	6/4	E/d
Sa	12.10.	17:15	The Biggest Little Farm	6/4	D
Sa	12.10.	20:15	Official Secrets	12/10	D
So	13.10.	15:00	Kleiner Aladin und der Zauberteppich	6/4	D
So	13.10.	19:30	Parasite	14/12	OV/d
Di	15.10.	19:30	Der Klavierspieler vom Gare du Nord	8/6	D
Do	17.10.	19:30	Downton Abbey	6/4	E/d
Fr	18.10.	18:30	Sprachencafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr	18.10.	20:15	Official Secrets	12/10	E/d
Sa	19.10.	17:15	Golden Age	16/14	E/d
Sa	19.10.	20:15	Der Distelfink	12/10	D
So	20.10.	15:00	Shaun das Schaf - Ufo-Alarm	6/4	D
So	20.10.	19:30	SubJayega	12/10	D
Di	22.10.	19:30	Filmhit		
Mi	23.10.	20:15	Cinéclub: The Rider	16/16	E/d/f
Do	24.10.	19:30	Gut gegen Nordwind	12/10	D
Fr	25.10.	20:15	Kinoteens: Drei Schritte zu dir	12/10	D
Sa	26.10.	17:15	Cirque de Pic mit Regisseur Thomas Ott und Clown Pic	6/4	dialekt
Sa	26.10.	20:15	Downton Abbey	6/4	E/d
So	27.10.	10:00	Klassikino: Les Misérables	12/10	D
So	27.10.	15:00	Mein Lotta-Leben	6/4	D
So	27.10.	19:30	Ask Dr. Ruth	16/14	E/d
Di	29.10.	19:30	Official Secrets	12/10	D
Do	31.10.	19:30	Der Distelfink	12/10	D

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 geöffnet

Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendliche mit/ohne Begleitung Erwachsener an.

www.kino-heiden.ch

Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.
071 891 36 36

KINO ROSENTAL, HEIDEN

Sub Jayega

Am ersten Dienstag im Monat heisst es wieder «Film ab» für unser Nachmittagskino. Am 1. Oktober kommt der Regisseur des Films «Sub Jayega» zu uns nach Heiden. Dieser Dokumentarfilm setzt sich mit der Palliative-Care-Medizin in Australien, Indien und der Schweiz auseinander. Die Gruppe Palliative Vorderland AR wird auch anwesend sein. Natürlich verwöhnen wir Sie in der Pause wieder mit Kaffee und Kuchen in unserer schönen Kinobar.

Biasios Vater starb auf einer Palliative-Care-Abteilung mit Blick auf einen überdachten Parkplatz. Drei Jahre danach macht sicher der Luzerner Filmer auf, das Palliative-Care-Paradies auf Erden zu finden. Entstanden ist ein berührendes Reisetagebuch mit erschütternd schönen Bildern. Das «forum palliative vorderland ar» ist eine Gruppe von Fachleuten, welche sich um die Betreuung von schwerkranken Menschen in der Region Appenzeller Vorderland kümmert. Allem voran stehen sie für Würde und Selbstbestimmung und fördern die Lebensqualität bis zuletzt.

Anschliessend Gespräch mit dem Filmemacher Fabian Biasio und Vertreterinnen vom «forum palliative vorderland ar»

Dienstag, 1. Oktober, 14.15 Uhr. Weitere Filmvorführung am Sonntag, 20. Oktober, 19.30 Uhr

KINO ROSENTAL, HEIDEN

Cirque de Pic

Der international bekannte und erfolgreiche Schweizer Clown Pic kommt ins Kino. Der renommierte Regisseur Thomas Ott hat ihm ein Denkmal in Form eines Porträtfilms über seine bewegte Karriere errichtet.

Die berühmtere Seifenblasennummer und weitere Pic-Klassiker sind in «Cirque de Pic» ungeschnitten zu sehen; sie bilden das Herzstück des Films.

Anschliessend Diskussion mit Regisseur Thomas Ott und Richard Hirzel alias Pic.

Samstag, 26. Oktober, 17.15 Uhr

KINO ROSENTAL, HEIDEN

Der erste Schrei

Das Appenzeller Forum alsam und die Frauenklinik Heiden laden zum berührenden Dokumentarfilm «Der erste Schrei» ein: Mit beeindruckenden Bildern widmet sich der Regisseur Gilles de Maistre dem ergreifenden Wunder des Lebens.

Sensibel porträtiert er schwangere Frauen unterschiedlicher Länder und Kulturen und fängt den immer wieder überwältigenden Moment der Geburt ein, sei es in einer modernen Entbindungsstation, im privaten Wohnzimmer, im Delphinbecken,

in einer Wellblechhütte oder in der nächtlichen Kälte der Wüste. Madeleine Grüninger, Leiterin Hebammen-Team der Frauenklinik Heiden, ist vor Ort, und wird von ihren Erfahrungen berichten und für Fragen zur Verfügung stehen.

Das Spital Heiden offeriert im Anschluss an den Film einen Apéro – alsam willkomm! Tickets sind an der Abendkasse erhältlich. Informationen: www.alsam.ch

Donnerstag, 3. Oktober, 19.30 Uhr

VERANSTALTUNGSKALENDER

Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen ...
Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender!

September

- 27. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet B
-
- 28. Sa. 09.00 – 14.00**
Marktfrauen Trogen
Krämermarkt
Landsgemeindeplatz Trogen
-
- 18.00**
Kul-Tour auf Vögelinsegg
Peter Lenzin (Saxophon) «von Tuten und Blasen» – musikalisches Kabarett
Kul-Tour auf Vögelinsegg
-
- 30. Mo. Gemeinde**
Häckseltour

Oktober

- 01. Di. 12.00**
Evang. Kirche / Kath. Kirche
Mittagstisch
Kath. Pfarreizentrum Bendlehn
-
- 04. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A
-
- 14.30**
Kath. Kirche / Evang. Kirche
Ökum. Anlass: Konzert «Seniorenchor Appenzell»
Evang. Kirche
-
- 06. So. 17.00 – 18.15**
proPan Konzerte
«Mozart & more»
Evang. Kirche
-
- 07. Mo. 09.00 – 11.00 (auf tel. Voranmeldung)**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)

- 11. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet B

- 14. Mo. Gemeinde**
Häckseltour
-
- 09.00 – 11.00**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)

- 15. Di. 12.00**
Evang. Kirche / Kath. Kirche
Mittagstisch
Evang. Kirchgemeindehaus

- 16. Mi. 18.30; für die Gäste 21.00**
Kul-Tour auf Vögelinsegg
Kochkurs mit Nadal Aldroubi
«Geheimnisse der orientalischen Küche»
Kul-Tour auf Vögelinsegg

- 17. Do. 07.45 – 16.00**
Pro Senectute
Wanderung Sollegg
Bahnhof

- 18. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A

- 21. Mo. 09.00 – 11.00 (auf tel. Voranmeldung)**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)

- 22. Di. 09.30 – 11.00**
Evang. Kirche / Kath. Kirche
Chängouru
Evang. Kirchgemeindehaus

- 23. Mi. 14.00 – 18.00**
Gemeindepräsident Paul König
Offene Sprechstunde mit dem Gemeindepräsidenten
Gemeindeverwaltung

- 24. Do. 14.00 – 17.00**
Arbeitsgruppe Dorfleben plus
Info-Point
Buchen 5

- 25. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet B

- 26. Sa. 09.57 – 16.00**
Einwohner- und Freizeitverein
Speicherschwendi
Wir brauen Bier bei der Remise-Braui, Rehetobel
Remise-Braui, Rehetobel

- 14.00 – ca. 16.30**
Kath. Kirche
Jubla: Gruppenstunde
Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

- 18.00**
Kul-Tour auf Vögelinsegg
Thomas Breuer «Abschiedstour» – politisches Kabarett
Kul-Tour auf Vögelinsegg

- 28. Mo. Gemeinde**
Häckseltour
-
- 09.00 – 11.00**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)

- 29. Di. Gemeinde**
Eisen- und Metallsammlung

- 12.00**
Evang. Kirche / Kath. Kirche
Mittagstisch
Kath. Pfarreizentrum Bendlehn

- 20.00**
Sonnengesellschaft
Mobilfunk 5G
Buchensaal

- 31. Do. 14.00 – 17.00**
Arbeitsgruppe Dorfleben plus
Info-Point
Buchen 5

- 19.00 – 23.00**
Frauechreis Speicher Trogen Wald
Aiona Wickelkurs nach Emma Kunz
Kath. Pfarreizentrum Bendlehn
(Meditationsraum)



Ärztlicher Notfalldienst Appenzeller Mittelland

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

Ärztefon 0844 55 00 55

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale **Notrufzentrale 144** informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: **0844 144 006**

144

Sanitätsnotruf-
zentrale bei
lebensbedrohlichen
Notfällen

117

Polizei

1414

REGA



- Hilfe und Pflege zu Hause
- Kranken- und Gesundheitspflege
- Betreuung und Begleitung
- Hauswirtschaft
- Mahlzeitendienst
- Fahrdienst
- Krankenmobilen

Spitex Appenzellerland
Tel. 071 353 54 54



Wir sind da wo Sie sind.

Profitieren Sie von unseren Hypothekar-Zinssätzen – für Festhypotheken ab 0.9 %.
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir beraten Sie gerne. Die Speicherer Dorfbank seit 200 Jahren..

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Samstag von 8.00 bis 11.00 Uhr

Hauptstrasse 21, Telefon 071 344 10 66, www.ersparniskassespeicher.ch

EKS
ERSPARNISKASSE
SPEICHER